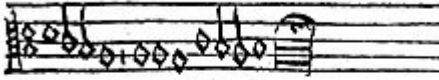
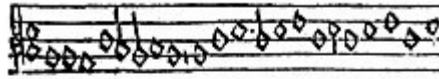


¶ Hymnus. Veni redemptor gentium.



¶ Du kom der Heyden heyland-der Jungfrauen
kynd erkandt. Das sich wunder alle welt- / Gott
solch gepurt yhm beselt.
Nicht von Adams blut noch von fleisch-allein vñ
dem heiligen geist- / Ist Gottes wort worden eyn
mensch- vnd bluet eyn frucht weibs fleisch.
Der Jungfrau leib schwanger ward- / doch bleib
keuscheyt reyn bewaid- / Leucht er für mäch tugend
schon- / Gott da war yn seinem thron.
Er gieng aus der kammer seyn- dem könglichen saal
so reyn. / Gott vñ art vñ mensch eyn hell- / seyn weg
er zu lauffen eyllt.
Seyn laufft kam vom vatter her- vnd keret wider
zum vater. / für hyn vndtorn zu der hell- vnd wider
zu Gottes stuel.
Der du bist dem vater gleich- / für hymnus dñ seg
ym fleisch- / das dein ewig gotz gewalt- ym vñs
das krank fleisch enthalt.
Dein kryppen giengt hell vnd klar- / die nacht gybt
eyn new licht dar- / tückel muß nicht komē drey-
der glaub bleib ymer ym scheyn.
Lob sey Gott dem vatter thon- / Lob sey got seym
eyngen son. / Lob sey got dem heiligen geist- / ymer
tñnd ym ewigkeyt.

Lied EKG. 1. Martin Luther (1523) : *Nun komm, der Heiden Heiland*. (d'après l'hymne *Veni redemptor Gentium*).
Evangelisches Enchiridion. Erfurter Geistliche Gesänge.

CANTATE BWV 62. BCW. ÉDITION DÉCEMBRE 2025

CANTATE BWV 62

NUN KOMM, DER HEIDEN HEILAND II

Viens maintenant, Sauveur des païens

KANTATE ZUM 1. ADVENT

Cantate pour le premier dimanche de l'Avent

Leipzig, 3 décembre 1724 – 1732-1735 ?

AVERTISSEMENT

Cette notice dédiée à une cantate de Bach tend à rassembler des textes (essentiellement de langue française), des notes et des critiques discographiques parfois peu accessibles (2025). Le but est de donner à lire un ensemble cohérent d'informations et de proposer aux amateurs et mélomanes francophones un panorama espéré élargi de cette partie de l'œuvre vocale de Bach. Outre les quelques interventions -CR- repérées par des crochets [...] le rédacteur précise qu'il a toujours pris le soin jaloux d'identifier sans ambiguïté le nom des auteurs sélectionnés dans le texte et la bibliographie. A cet effet il a indiqué très clairement, entre guillemets «...» toutes les citations fragmentaires tirées de leurs travaux. Rendons à César...

ABRÉVIATIONS

(A) = *La majeur* → (a moll) = *la mineur*

(B) = *Si bémol majeur*

BB / SPK = Berlin / Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz

B.c. = Basse continue ou continuo

BCW = Bach Cantatas Website

BD. = *Bach-Dokumente* (4 volumes).1975.

BG. | BGA. = *Bach-Gesellschaft Ausgabe* = Édition par la Société Bach (Leipzig, 1851-1899).

J. S. Bach Werke. Gesamtausgabe (édition d'ensemble) der Bachgesellschaft.

BJb. = *Bach-Jahrbuch*

(C) = *Ut majeur* → (c moll) = *ut mineur*

D = Deutschland

(D) = *Ré majeur* → (d moll) = *ré mineur*

(E) = *Mi* → (Es) = *mi bémol majeur*

EG. = *Evangelisches Gesangbuch*. 1997-2006.

EKG. = *Evangelisches Kirchen-Gesangbuch*. 1951.

(F) = *Fa*

(G) = *Sol majeur* → (g moll) = *sol mineur*

GB = Grande-Bretagne = Angleterre

(H) = *Si* → (h moll) = *si mineur*

KB. = *Kritischer Bericht* = Notice critique de la NBA accompagnant chaque cantate.

Mvt. | Mvts. = Mouvement | Mouvements

NBA. = *Neue Bach Ausgabe* (Nouvelle publication de l'œuvre de Bach à partir des années 1954-1955).

NBG. = *Neue Bach Gesellschaft* = Nouvelle Société Bach (fondée en 1900).

OP. = Original Partitur = Partition originale autographe

OSt. = Original Stimmen = Parties séparées originales

P. = Partition = Partitur

p. = page ou pages

PBJ. 1955 = *Petite Bible de Jérusalem*. 1955.

PKB. = Preußischer Kulturbesitz, Staatsbibliothek, Berlin.

St. = Parties séparées = Stimmen

La première lettre -en gras- d'un mot du texte de la cantate indique la majuscule de la langue allemande. Dans le corps de ce même texte allemand, le mot ou groupe de mots mis en *italiques* désignent un affect particulier ou « accident » remarquable.

BWV 62. DATATION

Leipzig, le 3 décembre 1724.

DÜRR : Chronologie 1724. BWV 26 (19 novembre) - BWV 116 (26 novembre) - *BWV 62 (3 décembre) - BWV 91 (25 décembre) - BWV 121 (26 décembre) - BWV 133 (27 décembre) - BWV 122 (31 décembre, premier dimanche après Noël).

GARDINER : « Reprise de la cantate pour le premier dimanche de l'Avent (avec une nouvelle partie de « violone » copiée par Anna Magdalena). » [Cette hypothèse « précise » n'a pu être corroborée par ailleurs].

HERZ : Ancienne datation 1735-1744. L'auteur avance l'hypothèse d'une nouvelle exécution de la cantate entre 1732 et 1735.

HIRSCH : Classement CN. 102 (*Die chronologisch Nummer* = numérotation chronologique). 2. *Jahrgang. Choral-Kantaten*. Deuxième cycle annuel des cantates de Leipzig.

NEUMANN, Werner [Les écrits de Jean-Sébastien Bach. Présentés et commentés par Werner Neumann et Hans Joachim Schulze. Version française traduite par Simone Wallon et Édith Weber, pages 257-258 = Band I/181] : Renvoi à BB. Mus. ms. autogr. Bach P 877, folio I. Autographe. Au verso, *Ordonnance du culte à Leipzig. 1^{er} dimanche de l'Avent 1736 ?* Suivent les quatorze points de cette ordonnance.

Ces indications figurant dans la partition autographe de la cantate BWV 62 composée pour le 1^{er} dimanche de l'Avent (3 décembre 1724), y ont probablement été portées lors d'une nouvelle exécution de cette cantate pour laquelle Bach se fit remplacer.

La chose aurait pu se faire en 1736, lorsqu'à l'occasion de sa nomination au titre de Compositeur de la Cour, il séjourna à Dresde et y donna un concert d'orgue à la Frauenkirche le 1^{er} décembre [1736]. La notice du premier dimanche de l'Avent 1723 (BD. I [178] - dans la cantate BWV 61... a vraisemblablement servi de modèle...

SCHMIEDER - SCHWEITZER (d'après Spitta) : Leipzig, entre 1735 et 1744.

SPERING / BOLIN : «... Cantate écrite pour le premier dimanche de l'Avent. Il est possible qu'elle ait à nouveau été exécutée à Leipzig en 1736, faisant partie d'un service incluant le choral « *Nun komm, der Heiden Heiland* ».

WOLFF : [Album CD Koopman, volume 13] : «... La cantate BWV 62 (comme la cantate BWV 93) aurait à nouveau été dirigée après 1750 par Johann Friedrich Doles, successeur de Bach au cantorat de Saint-Thomas de Leipzig...».

[Voir ci-dessous « copie de Penzel » dans l'ouvrage d'Alberto Basso : *Jean-Sébastien Bach*, volume 1, pages 59-62].

BWV 62. SOURCES

La « database » du « Catalogue Bach de l'Institut de Göttingen » en connexion avec les « Bach Archiv », est un instrument de travail exceptionnel (langue anglaise et allemande). Adresse : (http://www.bach:gwgd.de/bach_engl.html).

bach.digital.de (2017) : 25 références, 3 perdues, 7 du choral.

BWV 62. PARTITION AUTOGRAPHE = ORIGINALPARTITUR

Référence gwgd.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 877. J. S. Bach. Partition en 8 feuilles avec page de couverture et titre. Première moitié du 18^e siècle (décembre 1724). Sources : J.-S. Bach → W.F. Bach → J.G. Nackle → J.G. Schuster → F. Hauser → J. Hauser (1870) → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) (1904).

bach.digital.de: Page de titre : *Dom 1 Advent Christi | Nun kom der Heiden Heiland | à | 4 Voc : | 2 Hautbois | 2 Violini | e Viola | con | Continuo | di Signor | J. S. Bach.*

+ en tête du premier chœur [Mvt. 1] : *J. J. Doica 1 Advent Xsti Nun kom...* Choral [Mvt. 6] : *Fine | SDG.*

NEUMANN, Werner: P 877 M. Berlin = Bach Bibliothek (Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz). Anciennement à la Marburg, Staatsbibliothek (dépôt) puis Berlin-Dahlem.

BRAATZ [BCW: *Provenance*] : « La partition autographe fut acquise en 1904 par la *BB/SPK* / Berlin]. Elle provenait de la collection de manuscrits ayant appartenu au chanteur Joseph Hauser qui en avait hérité de [son père] Franz Hauser mort en 1870. [Franz Hauser (1794-1870). Musicologue, l'un des fondateurs de la BG a établi l'un des tous premiers catalogues de l'œuvre de Bach]. Franz Hauser l'avait lui-même acquise en mai 1833 auprès du Cantor G. Schuster qui était un neveu de Christoph Friedrich Penzel. Ce dernier durant ses dernières années à Leipzig [vers 1750-1755] l'avait eu [peut-être] en main auprès du Cantor Doles, un élève de Bach [et son deuxième successeur].

A l'origine [à la mort de Bach en 1750], son fils Wilhelm Friedman avait eu cette partition en héritage... [il l'emporta à Halle où il était directeur de la musique et organiste à la Marktkirche depuis 1746]. Peut-être même la cantate BWV 62 y fut-elle de nouveau exécutée ? C'est en juin 1761 que Penzel en fit une copie. Voir ci-après « *Copies 18^e siècle* » - Le cheminement signalé de la partition de BWV 62 est à rapprocher de celui de la cantate BWV 92.

Généralement la partition [autographe] de Bach est lisible mais elle semble cependant avoir été rédigée dans l'urgence, à en juger par l'écriture [habituelle] de Bach. Le titre sur la couverture n'est pas autographe mais le titre pris à la première page l'est : On lit ainsi : *J.J. [Jesu juvat] Doica 1 Adventy Xsti [pour Christi] Nun komm der Heyden Heyland*. L'instrumentation ne figure pas sur la partition mais sur la dernière page on trouve le *SDG [Soli Deo Gloria]*...».

[A la suite de Friedrich Smend il est intéressant de noter que la valeur numérique des lettres de *SDG (Gematria* = 18 + 4 + 7 = 29) est l'équivalent de *J. S.B* [initiales de Jean-Sébastien Bach, c'est à dire 9 + 18 + 2 = 29] valant non seulement comme signe de glorification au Seigneur mais aussi comme une « discrète » signature !].

BGA. Jg. XVI (16^e année). Wilhelm Rust, 1868] : « Titre pris à la couverture (non autographe) : *Dom 1 Advent Christi | Nun komm, der Heyden Heyland p. | a 4 Voc. 2 Hautbois, 2 Violini, Viola e Continuo di Sig. Joh. Seb. Bach*. Bel autographe...».

SCHWEITZER [*J.-S. Bach | Le musicien-poète*, page 197] : « Cette cantate repose en partie sur la cantate pour l'anniversaire de naissance de la princesse de Cöthen » [Cette proposition n'a été retrouvée nulle part ailleurs...].

SPITTA [*Johann Sebastian Bach*, volume 3, page 285] : « The « *Half Moon Watermark* » (filigrane représentant une demi-lune) sur la première moitié de la feuille (l'autre demeurant en blanc) est caractéristique d'un grand nombre de cantates de la dernière partie des oeuvres de Bach » [Suit une série de 35 cantates dont la cantate BWV 62, en si mineur].

WOLFF : « La partition autographe de 1724 porte, de la main de Bach, l'indication de l'ordonnance du service divin à Leipzig - comme pour la cantate de l'Avent BWV 61. Cela renvoie non seulement à la destination liturgique de la cantate, mais surtout au fait que l'année ecclésiastique commence au premier de l'Avent ».

[Le détail du déroulement du service liturgique, avec quelques légères variantes par rapport à celui qui est rédigé sur la partition de la cantate BWV 61, figure dans l'ouvrage d'Alberto Basso, *Jean-Sébastien Bach*, volume. 2, page 43].

BWV 62. PARTIES SÉPARÉES = ORIGINALSTIMMEN

Référence gwdg.de/bach: D LEB Thomana 62. Deux groupes de copistes. J. A. Kuhnau. Ch. G. Meißner. J.-S. Bach. Anonymes. A. M. Bach. 29 feuilles de parties séparées d'après le modèle D B Mus. ms. Bach P 877. Décembre 1724 et nouvelle partie de violon vers 1732-1735. Sources : J.-S. Bach → A. M. Bach → Leipzig, Thomasschule → Leipzig, Bach-Archiv.

bach.digital.de: Page de titre : *Dom 1 Advent Christi | Nun kom der Heiden Heyland. | a 4. Voc | 2 Hautbois | 2 Violini | Viola | e | Continuo | Di sigr Joh. Seb. Bach. Soprano* (Copistes : J. A. Kuhnau et Ch. G. Meißner). *Alto* (Copistes : J. A. Kuhnau et Ch. G. Meißner). *Tenor* (Copiste : J. A. Kuhnau). *Basse* (Copiste : J. A. Kuhnau). *Corno* (Copiste : Ch. G. Meißner). *Oboe 1* (Copiste : J. A. Kuhnau). *Oboe 2* (Copiste : J. A. Kuhnau). *Violone 1* (?) - *Violone 1* (double ?) - *Violone 2* (Copiste : J. A. Kuhnau). *Violone 2* -double (?) - *Viola* (J. A. Kuhnau). *Violone* (Copiste : J.-S. Bach). *Basso continuo* (Copiste : J. A. Kuhnau).

Basso continuo (transposée + corrections de J. S. Bach).

NEUMANN, Werner: St Thom L. Leipzig, Musikbibliothek der Stadt Leipzig. Thomasschule, Bach-Archiv.

HERZ : « Les copistes seraient Johann Andreas Kuhnau (le neveu ?) du prédécesseur de Bach à Leipzig dans sa période tardive s'achevant le 30 décembre 1725 et Christian Gottlob Meissner (décembre 1707 † 16 novembre 1760), copiste de Bach à Leipzig (1723 à 1729)... ».

BGA. « Doubles des violons et trois exemplaires du continuo, avec parties autographes, notamment dans le choral final... + des copies ».

BRAATZ [BCW: *Provenance*] : Quinze parties séparées : Soprano, Alto, Ténor, Basse - Violino primo (+ double), Violino secundo (+ double), Viola, Hautbois I, Hautbois II, Violone, Corno, Continuo (un exemplaire non transposé et un exemplaire avec la basse chiffrée).

BWV 62. COPIES 18^e et 19^e SIÈCLES = ABSCHRIFTEN 18 u. 19 Jh.

Référence gwdg.de/bach: D B Am. B. 44, Faszikel 10. Copistes ? Partition en 25 feuilles d'après une partition ? Deuxième moitié du 18^e siècle. Sources : Breitkopf → Joachimsthalsches Gymnasium → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) → Amalienbibliothek.

NEUMANN, Werner: P Am 44, 10 Berlin.

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 1027. Copiste : C.F. Penzel. 8 feuilles de partition d'après le modèle D B Mus. ms. Bach P 877. Milieu du 18^e siècle : Oelsnitz, 15 juin 1761. Sources : C.F. Penzel → J.G. Schuster → F. Hauser (1833) → J. Hauser (1870) → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) (1904).

NEUMANN, Werner: P 1027 M. Berlin Staatsbibliothek Anciennement Marburg, Staatsbibliothek (dépôt de Berlin) puis Berlin-Dahlem.

(St 397) M. Berlin Staatsbibliothek. Anciennement Marburg, Staatsbibliothek (dépôt de Berlin) puis Berlin-Dahlem avec, selon W. Schmieder une partie de violon I incomplète.

BASSO [*Jean-Sébastien Bach*, volume 1, pages 59-62] : « Le 9 juillet 1755, à la mort de Gottlob Harrer (Cantor à Saint-Thomas de 1750 à 1755) le chef de chœur de la Thomasschule était Christian Friedrich Penzel (1737-1801), directeur provisoire la musique sacrée. De juillet 1755, à février 1756 (avant la nomination du nouveau Cantor, Doles), Penzel recopia au moins treize cantates de Bach... il ne fait pas de doute qu'il s'agit là d'un travail effectué en vue d'exécutions qui eurent lieu d'abord sous la direction de Penzel puis sous celle de Doles. Mais Penzel continua ensuite pour son propre compte ce travail de copiste : quatorze autres cantates de Bach nous sont parvenues, en effet, sous forme de copies... en partie datées ».

[Suit la liste des vingt-sept cantates recopiées. La copie de la cantate BWV 62 est datée du 15 juin 1761].

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 1175. Copiste : P. Graf Waldersee. Réductions pour le piano en recueil. Après 1850. Avec les cantates BWV 31, 74, 93, 73, 33, 7, 36 (les deux versions), 51 et 198. Sources : P. Graf Waldersee → B. Wolfheim → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) (1934).

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 172. Copiste : J. A. Patzig. Partition du premier mouvement [1] en recueil de manuscrits avec les BWV 111/1 et 4, BWV 121/1, BWV 91 (première version, BWV 140/1 et BWV 3/1. Vers 1800, vraisemblablement d'après le modèle PL KJ Mus. ms Bach P 867. Sources : J. A. Patzig → Singakademie Berlin → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) (1854).

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 460, Faszikel 5. Copiste inconnu. Partition en 12 feuilles, d'après les modèles : D B Mus. ms. Bach P 877 et P 1027 et LEB Thomana 62. Première moitié du 19^e siècle. Sources : ? → J. Fischhof → O. Frank → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) (1887).

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 838, Faszikel 2. Copiste : J.C.F. Knuth. Partition en 15 feuilles d'après le modèle D B Am. B. 44, Faszikel 10. Première moitié du 19^e siècle. Sources : J.C.F. Knuth → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz).

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach St 397. Copiste : J.G. Nacke. 2 feuilles de parties séparées d'après le modèle D B Mus. ms. Bach P 877. 18^e siècle. Sources : J. G. Nacke → J. G. Schuster → F. Hauser → J. Hauser (1870) → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) (1904).

Référence gwdg.de/bach: D Bhm H 985. Copiste inconnu. Partition en recueil manuscrit des mouvements BWV 62/2, 2, 4, 6. Fin du 18^e siècle. Sources : Breitkopf → ? → Berlin, Königliches Institut für Kirchenmusik → Moscou → Berlin Staatsbibliothek „Unter den Linden“ → Berlin, Universität der Künste Bibliothek.

Référence gwdg.de/bach: D Gb Ms. Müller 1. Copiste inconnu. Partition en recueil de manuscrit d'après D LEB Thomana 62. Vers 1800. Sources : ? → A. E. Mueller → ? → Marchand d'autographes O. Haas, Londres (1953) → Göttingen, Johann Sebastian Bach-Institut (1953).

Référence gwdg.de/bach: GB Ob Ms. Don. C.151, Faszikel 1. Copiste : C. G. Sander. Partition de 20 feuilles vraisemblablement d'après la référence D B Mus. ms. Bach P 877. Première moitié du 19^e siècle.
Sources : C.G. Sander → F. Hauser → Mendelssohn Bartholdy → A. Rosenthal en dépôt → Oxford, Bodleian Library (1979).

Référence gwdg.de/bach: PL Wu 60004. Copiste : ? Partition en recueil de manuscrit avec la cantate BWV 119. Sources : ? → Breslau, Akademisches Institut für Kirchenmusik. Breslau, Bibliothèque universitaire.

BWV 62. ÉDITIONS

ÉDITION DE LA SOCIÉTÉ BACH = BACH-GESELLSCHAFT AUSGABE

BGA. Jg. XVI (16^e année). Pages 21-50. Préface de Wilhelm Rust, 1868. Cantates BWV 61 à 70 et Anh. 69a.

NOUVELLE ÉDITION BACH = NEUE BACH AUSGABE

NBA. KANTATEN SERIE I / BAND 1. ADVENSKANTATEN. 1954-1955. Pages 75-98.

Avec les cantates BWV 61, 36 et 36 (dernière version), 70a et 132.

Kritische Berichte [KB] = commentaires). BA 5002 41. Alfred Dürr.

Bärenreiter Verlag BA 5002. 1961.

BB. Mus. ms. Bach P 877. Rückseite des Titelblattes: dos de la page de titre. Satz 1.

Fac-similé, page VI. Avertissement autographe sur le service du culte à Saint-Thomas. D B Mus. ms. Bach P 877.

Fac-similé, page VIII. Début de la cantate d'après l'autographe D B Mus. ms. Bach P 877.

[La partition de l'enregistrement Teldec / Harmoncourt est dans le volume 16, Teldec. 1976. Partition de la NBA 1954].

BWV 62. AUTRES ÉDITIONS

BÄRENREITER CLASSICS (19 volumes) | Bach | Bärenreiter Urtext (c'est à dire d'après la partition originale de la NBA).

1961-2007 by Bärenreiter-Verlag Karl. Sämtliche Kantaten 1. TP 1281, pages 97-120.

Édition ne comportant ni *Kritischer Bericht* ni notice mais deux fac-similés.

Fac-similés, page 18. Notice d'avertissement d'après D B Mus. ms. Bach P 877.

Fac-similé, page 20. Début de la cantate d'après D B Mus. ms. Bach P 877.

Bärenreiter –Verlag, Kassel 1954.

Bärenreiter. Partition de poche = Bärenreiter. TP 52. Introduction de Werner Neumann. 1956.

BCW : Partition de la BGA. + Réduction chant et piano.

BREITKOPF & HÄRTEL : Partition = PB 2912. Réduction chant et piano (Klavierauszug – Todt) = EB 7062.

Partition du chœur (Chorstimmen) = ChB 1644.

2014 : Partition (32 pages) = PB 4582. Réduction chant et piano (Klavierauszug. 36 pages) = EB 7062. Parties séparées (5) = OB 4562.

Partition de l'orgue = OB 4562. Partition du chœur (Chorstimmen), 8 pages = ChB 4562.

CARUS. *Stuttgarter Bach-Ausgaben*. Édition de Reinhold Kubik. Partition (Partitur). 1982-1992-2002. 56 pages = CV-Nr. 31.062/00.

Réduction chant et piano (Klavierauszug). 1981-2013. 32 pages = CV-Nr. 31.062/03.

Partition du chœur (Chorpartitur). 1982/1992/2002. 4 pages = CV-Nr. 31.062/05. Partition d'étude (Studienpartitur). 56 pages. CV-Nr. =

31.062/07. Matériel complet d'exécution = CV-Nr. 31.062/19. 4 Violine 1 + 4 Violine 2 + 3 Viola + 4 Violoncello / Kontrabass = CV-Nr.

31.062/11-14. Harmoniestimmen = CV-Nr. 31.062/09. [1 Oboe 1 + 1 Oboe 2 = 31.062/21/22]. Horn 1 (Cor) + 1 Horn 2 (Cor) = CV-Nr.

31.062/31/32]. Partition de l'orgue (Orgelpartitur). 20 pages = CV-Nr. 31.062/49.

CARUS. Édition 2017. *Stuttgarter Bach-Ausgaben*. Urtext (Bach-Archiv Leipzig). Édition de Reinhold Kubik. Partition. 1982/1992/2017.

Volume 5 (BWV 55-66), pages 265-320. Avant-propos d'Hans-Joachim Schulze, Leipzig, Stuttgart, 2006 = Carus 31.062/00.

Édition sans *Kritischer Bericht*.

EULENBURG / HÄNSSLER: Introduction de Hans Grischkat, 1958.

KALMUS STUSY SCORES: N° 821. Volume XVII. New York 1968. Cantates BWV 58 à 62.

PÉRICOPE BWV 62

MISSEL ROMAIN : Premier dimanche de l'Avent, début de l'année liturgique. Appelé 4^e dimanche avant Noël Fête de première classe, en violet : « Pour bien saisir la liturgie de l'Avent et en particulier celle de ce dimanche, il importe de se rappeler qu'il existe un lien profond, une véritable continuité entre l'année liturgique qui s'achève et celle qui commence. L'avènement majeur auquel tend l'Avent n'est pas l'anniversaire de la naissance de Jésus, mais bien son retour glorieux tel que l'Église l'espère depuis le jour de l'Ascension... toute notre liturgie terrestre peut se résumer dans le mot *Avent*. Car elle se célèbre dans une grande attente, jusqu'à ce que le Seigneur vienne... »

Lecture du 1^{er} dimanche dans le Missel : Introït : « *Ad te levavi animam.* » Psaume 24, 1-4 - *Épître de saint Paul aux Romains* 13, 11-14 [PBJ. 1955, p. 1685]. *Le chrétien est enfant de lumière* : «... *C'est l'heure désormais de vous arracher au sommeil ; le salut est maintenant plus près de nous qu'au temps où nous avons cru. La nuit est avancée. Le jour est tout proche...* ».

Évangile selon saint Matthieu 21, 1-9 [PBJ. 1955, p. 1487] : « *Entrée messianique de Jésus à Jérusalem* ». [Renvoi à saint Marc 11, 1-11 [PBJ. 1955, p. 1522] – saint Luc 19, 28-38 [PBJ. 1955, p.1571-1572] et saint Jean 12, 12-16 [PBJ. 1955, p. 1607].

Autres : *Évangile selon saint Luc* 21, 25-33 [PBJ. 1955, p. 1575] : « *Les catastrophes cosmiques et la venue du Fils de l'homme* ».

Communion : Psaume 84, 13 [PBJ. 1955, p. 881] : « *Le Seigneur donne sa grâce. Hymne* : « *Crator alme siderum Aeterna / Divin Créateur des étoiles, indéfectible lumière des croyants* ». [Renvoi au cantique « *Wie schön leuchtet...* »].

EKG. I. Advent.

I. Advent. Zacharie 9, 9 [PBJ. 1955, p. 1443] : « *Le Messie : Pousse des cris de joie, fille de Jérusalem. Voici que ton roi vient à toi...*

Psaume 24 [PBJ. 1955, p. 821]. Liturgie d'entrée au sanctuaire, avec le verset 9 en particulier : « *Portes, levez vos frontons / Élevez-vous, portes éternelles, / Qu'il entre, le roi de gloire* ».

Lied (cantique) = EKG. I (Berlin 1951). « *Nun komm, der Heiden Heiland* ».

Épître aux Romains 13, 11-14 [PBJ. 1955, p. 1685].

Évangile selon saint Matthieu 21, 1-9 [PBJ. 1955, p. 1487] : *Entrée messianique à Jérusalem* : «... *Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur* ». Même occurrence avec les cantates BWV 36 et 61.

BOYER [*Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach*] : «... Le premier dimanche de l'Avent à Leipzig était d'une solennité particulière puisqu'il annonçait la venue de Noël, les trois dimanches suivants ne devaient pas comporter de musique figurée, l'Avent étant considéré comme un « petit carême, une traversée du désert... Il y a dans la liturgie de l'Avent une relation évidente entre l'annonce de la venue du Christ et l'entrée de ce dernier dans Jérusalem la veille de sa Passion, le dimanche des Rameaux ».

[Pour la même occurrence, renvoi aux cantates BWV 61 (2 décembre 1714 et 28 novembre 1723) et BWV 36, 2 décembre 1731].

TEXTE BWV 62

Mvts. 1, 6]. Cantique de Martin Luther *Nun komm, der Heiden Heiland* (1523), strophes 1 et 8, qui a emprunté sa mélodie au chant grégorien « *Veni redemptor gentium* ». Renvoi à *EKG. I* (Berlin 1951) et à *Evangelisches Gesangbuch EG. 4* (1997-2006. 5 strophes).

Mvts. 2 à 5]. lointaine adaptation du cantique de Luther par un auteur inconnu... les relations avec le texte du cantique paraissent assez floues. Comme auteur, on a proposé ou « supposé » le nom d'Henrici, dit Picander [Werner Neumann, Alberto Basso, Braatz ? etc. et Gerhard Herz à « risqué celui de Bach lui-même].

Martin Luther. Noël 1523 (mélodie : „*Altkirchlichen Hymnus, Gesangbüchlein*“, Wittenberg. 1524).

Strophe 1 du cantique (huit strophes de quatre vers chacune) : *Nun komm, der Heiden Heiland* (Incarnation du Christ). Musique parfois attribuée à Luther lui-même ou à Johann Walter (« *Enchiridion oder Handbüchlein* »), Erfurt 1524 (*Erfurter Enchiridien*) et Wittenberg 1524) et enfin à Melchior Vulpius. C'est en fait la transcription en allemand avec sa mélodie de l'hymne ambrosien (vers 386) à Milan, de l'évêque Saint Ambroise (vers 333-397) : *Veni [Creator] redemptor gentium, ostende partum virginis*.

Genèse 49, 18 [PBJ. 1955, p. 78] : En ton salut j'espère, ô Yahvé. Les versets 1 et 4 du cantique sont identiques.

BCW [mélodie du cantique], renvoi à des œuvres utilisant le même cantique et sa mélodie, Buxtehude (Prélude de choral BUXWV 211) et des cantates de Telemann TWV 1 : 1155 et 1174 à 1178 (années 1711 et 1720/1722).

BOMBA : « Bach écrivit sa deuxième cantate sur le Lied de l'Avent de Martin Luther dix ans après la première, BWV 61 [2 décembre 1714 - 28 novembre 1723]. Ce lied, forme allemande de l'hymne latin (de saint Ambroise, à Milan, fin du IV^e siècle) *Veni Redemptor gentium* était le cantique principal en quelque sorte sur lequel les chorals étaient chantés lors du service religieux du premier dimanche de l'Avent...les cantates -chorals en 1724... les mouvements extrêmes, en général un chœur d'introduction de grand format et un mouvement choral modeste comme conclusion, restituent mot pour mot le texte » [du cantique].

BRAATZ [BCW: *Provenance*] : « Bach a pu connaître ce cantique par le biais de l'édition contemporaine du « *Weißenfels Hymnal* » (1714).

CANTAGREL [*Le moulin et la rivière. Air et variations sur Bach*] : « En bon théologien, le prédicateur tient-il, quand bien même les mots du cantique n'y font pas allusion, à profiler le Golgotha au-delà de Bethléem, à lier le drame du calvaire à la naissance dans la crèche... ».

HASELBÖCK [*Bach | Text Lexikon*] : Mots remarquables renvoyant à des citations ou à des images bibliques (entre parenthèses la page et le n° du mouvement) : *Held* (p. 97-98. 3, 4); *Juda* (p. 115. 3); *Kauf* (p. 116. 3); *Kraft* (p. 124. 4); *Manna* (p. 141. 2); *Thron* (p. 179. 3).

P. UNGER, Melvil: *Handbook to Bach's Sacred Cantata Texts*. [Renvois (en anglais seulement) aux citations et allusions bibliques contenues dans le texte de chaque cantate sacrée. Ces milliers de sources ici réunies s'appliquent au mot à mot ou fragments de mots assemblés. Passé l'étonnement procuré par un travail aussi considérable, est-il permis de s'interroger sur sa validité rapportée à J.-S. Bach ?

Celui-ci, assurément doté d'une exceptionnelle culture biblique n'a -peut-être pas- toujours connu l'existence de ces références dont il n'a qu'occasionnellement tiré parti...].

SCHNEIDER [*Luther poète et musicien et les Enchiridien de 1524*] : « Texte de Luther (*Enchiridion*, n° 21, 1524), musique de Johann Walter, Wittenberg 1524. Pages 39-40, 88 : mélodie notée, empruntée à une source grégorienne ».

GÉNÉRALITÉS BWV 62

FINSCHER : « La composition fait partie du cycle annuel des cantates-choral que Bach entreprit lors de sa seconde année de fonctions à Leipzig ; liturgiquement, elle fut donc prévue pour le 1^{er} dimanche de l'Avent de l'année 1724.

La forme littéraire et musicale de l'œuvre suit exactement les normes de ce cycle annuel : la première et la dernière strophe du cantique luthérien sont reprises et respectivement mises en musique comme vaste paraphrase chorale et simple choral final. Les autres strophes font l'objet de paraphrases poétiques et sont réparties en récitatifs et airs... ».

WHITTAKER : « La délicieuse et rafraîchissante cantate primitive portant le titre « *Nun komm, der Heiden Heiland* » (n° 61), quoique qu'elle ait obtenu plus que toutes autres nos suffrages, ne peut retenir toute notre attention... et même s'il serait vain de prétendre que la cantate BWV 62 possède des qualités égales, elle ne saurait être négligée. C'est une œuvre intéressante à étudier... ».

DISTRIBUTION BWV 62

NBA: Corno. Oboe I, II. Violino I, II. Viola. Soprano. Alto. Tenore. Basso. Continuo / Organo e Violone.

NEUMANN: Sopran, Alt, Tenor, Baß. Chor. Horn. Oboe I, II. Streicher. B.c.

SCHMIEDER. Soli: S, A, T, B. Chor. Instrumente: Oboe I, II. Corno. Viol. I, II. Vla. Vlc. Basso. Continuo.

CANTAGREL [*Les cantates de J.-S. Bach*] : « La partie de corne qui se borne à doubler la mélodie du choral dans les numéros 1 à 6, ne figure pas dans l'autographe, mais seulement sous forme de partie séparée ».

HARNONCOURT [Remarques sur l'exécution, Teldec, volume 16, page 13] : « La partie de corno ne figurant pas dans la partition autographe, mais apparaissant par contre dans les voix originales, a été exécutée sur un corne à bouquin... ».

WOLFF [enregistrement de Ton Koopman, volume 13] : « Nous présentons une version alternative du mouvement 4 dans laquelle la basse n'est pas octaviée par les violons et altos ainsi qu'il est indiqué dans les parties originales et dont la partie de continuo est harmonisée (en accord avec la partition autographe) ».

APERÇU BWV 62

1] CHORALCHORSATZ. BWV 62/1

NUN KOMM, DER HEIDEN HEILAND, | DER JUNGFRAUEN KIND ERKANNT, | DES SICH WUNDERT ALLE *WELT*

[R. Wustmann: *Daß sich wundre alle Welt*] | GOTT SOLCH GEBURT IHM BESTELLT.

Viens maintenant, Sauveur des païens, / enfant reconnu issu de la Vierge, / tel que le monde entier s'étonne / que Dieu lui envoie pareille naissance.

Strophe 1 du cantique (huit strophes de quatre vers chacune) : « *Nun komm, der Heiden Heiland* ». (*Incarnation du Christ*). Musique parfois attribuée à Luther lui-même ou à Johann Walter. Renvoi à *EKG. I* (Berlin 1951) et à *Evangelisches Gesangbuch EG. 4* (1997-2006).

NEUMANN: Choralchorsatz. Partie d'orchestre indépendante avec ritournelles encastrées. *Da capo* Citations du choral aux instruments. Gesamtinstrumentarium (l'ensemble des instruments). Reprise *dal Segno* de la ritournelle aux mesures 2 à 17.

Si mineur (h moll). 82 mesures, 6/4.

BGA. Jg. XVI. Pages 21-36. *Nun komm, der heiden heiland*. | *Zweiter Komposition* | *Dominica I. Adventus Christi* | Oboe I | Oboe II | Violino I | Violino II | Viola | Soprano / Corno (corne) col Soprano | Alto | Tenore | Basso | Continuo.

NBA. SERIE I / BAND 1. Pages 77-87 (Bärenreiter. TP 1281, pages 99-109). 1. | Corno (ne figure pas dans la partition mais uniquement dans les parties séparées) | Oboe I | Oboe II | Violino I | Violino II | Viola | Soprano | Alto | Tenore | Basso | Continuo / Organo e violone.

BASSO [*Jean-Sébastien Bach*, volume 2, page 369] : « Le morceau d'ouverture de style concertant, présente des citations de la mélodie [du choral] confiée aux sopranos avec le soutien du cor, également dans les parties instrumentales (continuo et hautbois). La structure architectonique est calculée sur la base de précises combinaisons symétriques... Chaque verset [ils sont quatre] est élaboré polyphoniquement de façon différente : ainsi, l'imitation anticipe la mélodie dans les versets I et IV, alors que dans les versets centraux le jeu contrapuntique est indépendant du *cantus firmus*... ».

BOYER [*Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach*] : « Élaboration choral sur mélodie (MDC) 077 de type IIb. Ritournelle orchestrale indépendante. *Cantus firmus* au soprano + cor ». Le type IIb = choral "incrûsté... désigne une mélodie de choral élaborée à l'intérieur d'un ensemble vocal et instrumental indépendant. Ce terme correspond à la terminologie allemande de "Choralchorsatz". Le type IIb "incrûsté" dans une forme *concerto*... avec exposé du *cantus firmus* à l'une des voix... ».

[*Les mélodies de chorals dans les cantates de Jean-Sébastien Bach*] : « Mélodie du choral *Nun komm, der Heiden Heiland* : Répertoire d'Erfurt (1524). L'entrée des trois voix de basses (basse, ténor, alto) se fait en mouvement fugué... puis vient planer le *cantus firmus* au soprano (doublé par le cor). Cette disposition vocale est très satisfaisante pour l'oreille car la préparation est exécutée dans le médium et le grave et l'oreille peut enfin se fixer dans l'aigu sur la mélodie de choral (MDC)... ».

BOMBA : « La mélodie... se compose pour l'essentiel de successions de notes en intervalles de secondes. Cet intervalle s'élargit à des tierces à trois endroits. Et à un seul endroit, à savoir de la troisième à la quatrième note du premier et du dernier (identique) vers du choral, il s'étend à une quarte... dans l'ensemble, les tons de la mélodie se trouvent très proches les uns des autres, ce qui est inhabituel... le *cantus firmus* suit... joué par les hautbois avant que les voix du chœur n'attaquent. Elles préiminent le vers du choral qui retentit finalement au soprano en valeurs longues et soutenues par les cuivres. Les trois vers restants du choral sont exécutés de la même manière, alors que les intermèdes instrumentaux persèverent pour l'essentiel dans la reproduction des motifs développés dans le premier vers ».

BRAATZ [BCW] : « Le motif principal du choral apparaît au début, dès la mesure 2 et réapparaît à la mesure 15 avant l'entrée des voix ».

[*Exemples tirés de la partition*] : Illustration du « motif de la joie », lignes des hautbois un et deux (d'après Albert Schweitzer) ... arpèges descendants (viola) pouvant « figurer la descente du Christ sur la terre » ainsi que des figurations sur « le vol des anges dans le ciel... ».

CANTAGREL [*Les cantates de J.-S. Bach*] : « De caractère concertant, dans l'éclat instrumental de son ample ritournelle fondée sur la première période du cantique, ritournelle reprise pour conclure, ce morceau est balisé par les quatre blocs vocaux qui énoncent l'un après l'autre les quatre périodes du choral. Pour chacune, c'est le soprano qui proclame l'injonction liminaire en *cantus firmus* doublé par le cor, tandis que les trois autres voix tissent au-dessous un contrepoint jubilatoire à partir d'imitations de la mélodie ou d'éléments de la ritournelle. Bach a choisi la tonalité alors peu usitée de si mineur, propre, dans son œuvre, à l'expression de la souffrance intérieure ».

CHAILLEY : « Choral « *Nun komm der Heiden Heiland* ». Cycle de Noël. L'image directrice est évidemment la descente sur terre du Sauveur. Elle traverse tout le choral sous forme d'un dessin schématique, tantôt linéaire à l'une des parties intermédiaires, tantôt réparti entre les voix... ».

FINSCHER : « Le morceau d'entrée donne à l'exposition du choral verset par verset la forme d'une vaste ritournelle ; le ton de concerto et l'éclat instrumental de la ritournelle ainsi que le coloris sonore des voix de *cantus firmus* (soprano et cor) superpose à la gravité des paroles du choral la jubilante allégresse de l'Avent ».

HOFMANN : « Le chœur initial suit le modèle courant dans lequel le choral est exprimé un vers après l'autre au sein d'un orchestre traité de manière concertante. La mélodie, utilisée en *cantus firmus*, se retrouve à la ligne de soprano, doublée par un cor. Ici, Bach exprime la mélodie sur un rythme ternaire de 6/4 ce qui lui confère une plus grande souplesse. Les altos, ténors et basses constituent une partie vocale autonome dont le matériau thématique se retrouve en majeure partie dans la mélodie du cantique (les vers 1, 2 et 4) mais également dans la ritournelle orchestrale (le vers 3). Celle-ci est thématiquement indépendante de la structure en vers mais cite le vers initial dans ses premières mesures au continuo et, à la fin, au hautbois ».

KUIJKEN : « Brillant caractère concertant... longue introduction instrumentale de 16 mesures à 6/4... à la troisième mesure s'ouvre le thème choral à la basse chiffrée, aisément reconnaissable à ses longues valeurs de notes... repris par les hautbois puis les chanteurs entrent en jeu : tout d'abord les trois voix de dessous avec des interventions en imitations d'un motif dérivé du thème sur choral et enfin le soprano (soutenu par le cor) avec la mélodie originale de la première ligne du texte... intermèdes de 8 et 7 mesures... rapide vocalise sur « *des sich wundert alle Welt* (image de l'émerveillement ?)... sonne enfin le dernier vers du cantique, dont la mélodie est identique à celle du premier vers... Toute l'introduction instrumentale recommence du début sur la syllabe finale en postlude ».

MACIA [Collectif : *Tout Bach*] : « Le premier chœur en si mineur, associe un concert instrumental agité à un chœur plus sobre, où le *cantus firmus* est assuré par les sopranos doublées par le cor, tandis que les autres parties brodent sur la même mélodie ainsi que, pour le troisième vers, sur la ritournelle instrumentale... ».

MARCHAND : « Le nombre d'or dans les mouvements d'ouverture. Étude de proportions. Mouvement dont le nombre de mesures divisé par 1,618 ((ϕ = Phi) correspond exactement au nombre d'or ».

PIRRO [*L'esthétique de Jean-Sébastien Bach | Le commentaire de l'accompagnement instrumental*, page 184] : « Motif rythmique formé de croches et de doubles croches, rythme bondissant des deux hautbois ». [+ Exemple musical, BGA. XVI, p. 21. Renvois aux cantates BWV 10, BGA. I, p. 277 et BWV 103, BGA. XXIII, p. 69].

SCHWEITZER [*J. S. Bach*, volume 2, page 111]. « Les motifs de la joie ». [+ Exemple musical tiré de la basse continue].

SPERING / BOLIN : «... La cantate débute par un magnifique chœur en forme de danse à 6/4 dans lequel la mélodie du choral est tout d'abord entendue au continuo ».

2] ARIE TENOR. BWV 62/2

BEWUNDERT, O MENSCHEN, DIES GROBE GEHEIMNIS: / DER HÖCHSTE BEHERRSCHER ERSCHEINET DER WELT. || HIER WERDEN DIE SCHÄTZE DES HIMMELS ENTDECKET, / HIER WIRD UNS EIN GÖTTLICHES MANNA BESTELT, / O WUNDER! DIE KEUSCHHEIT WIRD GAR NICHT BEFLECKET.

Émerveillez-vous, ô êtres humains, de ce grand mystère. / Voici que les trésors du ciel se dévoilent, / voici qu'une manne divine nous est attribuée, / O miracle ! La chasteté n'est même pas entachée..

Paraphrase ou inspiration empruntées aux versets 2/3 et 4/5 du cantique de Luther dans les mouvements 2 et 3 de la cantate.

NEUMANN: Arie Tenor. Streichersatz (+ Oboe I, II). B.c. *Da capo* (mesures 2 à 139). *Sol majeur* (G dur). 318 mesures, 3/8.

BGA. Jg. XVI. Pages 37-44. ARIA | Oboe I / Violino I | Oboe II / Violino II | Viola | Tenore | Continuo.

NBA. SERIE I / BAND 1. Pages 88-94 (Bärenreiter. TP 1281, pages 110-115). 2. Aria | Oboe I | Oboe II | Violino I | Violino II | Viola | Tenore | Continuo / Organo e Violone.

BASSO [*Jean-Sébastien Bach*, volume 2, page 274] : « Rythme de danse, ici une sicilienne ».

BOMBA : « L'air encourageant se balance sur un rythme de sicilienne, joué par tout l'effectif... ».

CANTAGREL [*Les cantates de J.-S. Bach*] : « Le doux balancement du mètre de sicilienne diffuse une grande tendresse, que confirme la tonalité paisible de *sol* majeur, génialement associée chez Bach à la Nativité... Le musicien a pris soin de noter la nuance *piano* lorsque les seules cordes interviennent (par exemple après, le, mot *Geheimnis* = *mystère*, et *forte* lorsque s'y ajoutent les hautbois ».

HIRSCH [*Die Zahl im Kantatenwerk Johann Sebastian Bachs*] : « Méliisme sur le mot *höch* (*ste*) de 39 notes ».

HOFMANN : « Air... joyeusement animé sur un rythme de danse. Les passages dansants ont une origine concrète : Bach reprend ici le modèle d'une danse contemporaine qu'il utilise volontiers dans sa musique instrumentale. Considéré sur un plan purement musical, il s'agit ici d'un passepied ».

KUIJKEN : « Aria *Da capo* sous la forme de rondo empreinte de joie dansante. Le ténor chante de manière caractéristique de longues vocalises sur les termes majeurs *höchster* et *Beherrscher* ».

MACIA [Collectif : *Tout Bach*] : « Rythme de passepied en sol majeur, soulignant ainsi l'exhortation : *Émerveillez-vous, humains, de ce grand mystère*, avec des figures joyeuses aux cordes et aux hautbois ».

SCHULZE : « L'aria du ténor, chantante et cadencée tient à la fois du menuet et du passe-pied ; elle débute par une partie instrumentale de 24 mesures, bien close sur elle-même, qui met en valeur son caractère dansant... ».

SPERING / BOLIN : «... Aria demandant, comme le numéro 4, un soliste virtuose ».

3] REZITATIV BAß. BWV 62/3

SO GEHT AUS GOTTES HERRLICHKEIT UND THRON / SEIN EINGEBORNER SOHN. / DER **HELD** AUS **JUDA** BRICHT
HEREIN, / DEN WEG MIT **FREUDIGKEIT** ZU LAUFEN / UND UNS GEFFALNE ZU ERKAUFEN. / O **HELLER GLANZ**, O
WUNDERBARER SEGNESSCHEIN!

Ainsi le fils né de Dieu / descend de la gloire et du trône du Très-Haut. / Le héros de Juda arrive, / [Varia : ... sur le chemin avec joie, pour venir racheter nos âmes déchues] prêt à courir joyeusement sa carrière / et à nous procurer des bienfaits. / O lumineux éclat, ô merveilleuse lumière de bénédiction !

Paraphrase ou inspiration empruntées aux versets 2/3 et 4/5 du cantique de Luther dans les mouvements 2 et 3 de la cantate.

Psaume 19, 6, le « *Caeli enarrant* » [PBJ. 1955, p. 817] : *Yahvé, Soleil de Justice : et lui, comme un époux qui sort de son « pavillon. » se réjouit, vaillant, de courir sa carrière...*

NEUMANN: Rezitativ *secco* Baß. Ré majeur (*D dur*) → La majeur (*A dur*). 9 mesures, C.

BGA. Jg. XVI. Page 44. RECITATIVO | Basso | Continuo.

NBA. SERIE I / BAND 1. Page 94 (Bärenreiter. TP 1281, page 116). 3. Recitativo | Basso | Continuo / Organo e Violone.

BOMBA : « Les mots *Freudigkeit* - joie et *heller glanz* - éclat lumineux utilisent le contrepoint et des éléments. *Arioso* ».

CANTAGREL [*Les cantates de J.-S. Bach*] : « Le héros de Juda (et non de Judas, ni de Judée...) désigne le Christ, issu de la puissante tribu de Juda... ».

KUIJKEN : « Des méliismes sur *lauf* et *heller Glanz* ornent ce récitatif ».

PIRRO [*L'esthétique de Jean-Sébastien Bach | La formation rythmique des motifs*, page 106] : « Les vocalises fuyantes sont associées aux mots « *schnell* = rapidement ; - *laufen*, *lauf* = courir course ».

[+ Exemple musical. BGA. XVI, p. 44, aux mesures 5 et 6. Renvois aux cantates BWV 26/2, BWV 70/3 et 22/3. Beau méliisme sur *laufen*].

4] ARIE BAß. BWV 62/4

STREITE, SIEGE, STARKER **HELD**! SEI VOR UNS IM **FLEISCHE KRÄFTIG**. || SEI GESCHÄFTIG, / DAS VERMÖGEN IN UNS
SCHWACHEN / STARK ZU MACHEN!

Combat, vainc [remporte la victoire], valeureux héros ! / Sois pour nous vigoureux dans ton incarnation charnelle. / Occupe-toi / à fortifier l'esprit / des faibles humains que nous sommes !

Paraphrase ou inspiration empruntées à la sixième strophe du cantique de Luther.

NEUMANN: Arie Baß. Continuosatz (*ostinato*) Violinen. Bratsche. *Da capo*. Ré majeur (*D dur*). 126 mesures, C.

BGA. Jg. XVI. Pages 45-48 : ARIA. | Violino I. II e Viola. | Basso. | Continuo.

NBA. SERIE I / BAND 1. Pages 94-96 (Bärenreiter. TP 1281, pages 116-118). 4. Aria | Basso solo | Violino I / Violino II / Viola | Continuo / Organo e Violone.

BASSO [*Jean-Sébastien Bach*, volume 2, page 369] : « L'aria est un véritable hymne de guerre... dans le style habituel du « drame héroïque », plein d'élan et de fougue ».

BOMBA : « Bach souligne à l'aide d'un moment retardé, l'ombre au tableau que représente la *Fleische* = chair... il s'agit en fait d'un simple air de basse continue. Bach laisse cependant les autres cordes jouer à l'unisson et doubler la voix de basse à l'octave supérieure... ».

BRAATZ [BCW : *Exemples tirés de la partition*] : « Illustration du « motif du tumulte ». (Albert Schweitzer).

CANTAGREL [*Les cantates de J.-S. Bach*] : « Tonalité éclatante de ré majeur... cet air évoque le Christ triomphant... vigoureux méliismes, dès le premier sur le mot : *Streite* - les combat. Bach fait jouer tous les instruments à cordes à l'unisson ou à l'octave... ».

FINSCHER : « Célébration du héros de Judée dans une véritable musique guerrière avec énergique accompagnement à l'unisson... ».

HIRSCH [*Die Zahl im Kantatenwerk Johann Sebastian Bachs*, page 35] : « Le thème instrumental comportant dix notes est repris six fois. Permanence du nombre 10 dans la ritournelle du continuo ».

HOFMANN : « Le caractère héroïque revient, l'accord parfait joué par les parties instrumentales évoque une sonorité de fanfare et l'unisson continu de l'orchestre exprime la force. Bach s'approche ici sans équivoque de l'opéra ».

KUIJKEN : « Aria pour basse et cordes all'unisson... ».

MACIA [Collectif : *Tout Bach*] : « La basse chante une aria héroïque (d'où la tonalité de ré majeur) soutenue par les tutti virulents des cordes en forme de fanfares rapides... ».

PIRRO [*L'esthétique de Jean-Sébastien Bach | Le commentaire de l'accompagnement instrumental*, pages 187-188] : « L'accompagnement instrumental décrit aussi, avec une véhémence plus soutenue cet excès d'énergie que traduisent déjà les motifs longuement épanouis du chant. La rude agitation, l'acharnement de la lutte, le fracas des batailles retentissent alors dans l'orchestre emporté. C'est un débordement de motifs envahissants, de gammes tumultueuses, une musique de chevauchée, qui se déploie dans un cliquetis furieux... une même audace prompte caractérise l'accompagnement de l'air de basse dans la cantate n° 62. Les paroles en sont : *Combats, sois vainqueur, héros puissant...* ».

[Renvois aux cantates BWV 123 (BGA. XXVI, p. 55) et BWV 127 (BGA. XXVI, p. 155) et BWV 153 (BGA. XXXII, p. 47).

[L'orchestration, page 219] : « Quelques fois, Bach ne joint les altos aux violons que pour renforcer le son de ces derniers...exemples de ce procédé dans les airs de tumulte ou de bataille... Dans l'air [BWV 62/4], les paroles font allusion aux combats et à la victoire du Christ « héros puissant ». [Renvoi à la cantate BWV 81/5 in BGA. XX¹, page 16].

SCHULZE : « Vigoureuse aria de la basse, avec ses motifs de fanfare et ses passages retentissants, relève du genre des « arias aux accents héroïques ».

SCHWEITZER [J.-S. Bach | Le musicien-poète | Le langage musical des cantates, pages 240-242, 254] : « Les motifs de la démarche (Schrittmotive)... Sous une forme un peu modifiée, ce motif reparait dans l'air de la cantate de l'Avent [BWV 62] Nous le retrouvons sous une autre forme encore dans les cantates BWV 79/5 et BWV 70/11... ».

SCHWEITZER [J. S. Bach, volume 2, page 90] : « Le motif du tumulte apparaît sous une forme légèrement différente dans la cantate n° 62/4. » [+ Exemple musical de la démarche de la basse aux mesures 1 à 5 et renvois aux cantates BWV 79 et 70].

[page 457 (note) : « Dans cette aria, Bach écrit : *violini e viola sempre col continuo*... ».

SPERING / BOLIN : «... Aria demandant, comme le numéro 2, un soliste virtuose. Le tempo de cette aria rappelle la pulsation basique entendue dans le premier chœur. Tous les instruments à l'unisson ».

WOLFF [enregistrement de Ton Koopman, volume 13] : « Nous présentons une version alternative du mouvement 4 dans laquelle la basse n'est pas octaviée par les violons et altos ainsi qu'il est indiqué dans les parties originales et dont la partie de continuo est harmonisée en accord avec la partition autographe ».

5] REZITATIV (DUETT), SOPRAN, ALT. BWV 62/5

WIR EHREN DIESE HERRLICHKEIT / UND NAHEN NUN ZU DEINER KRIPPEN / UND PREISEN MIT ERFREUTEN LIPPEN, / WAS DU UNS ZUBEREIT; / DIE DUNKELHEIT VERSTÖRT UNS NICHT / UND SAHENT [W. Neumann / R. Wustmann: *wir sehen*] DEIN UNENDLICH LICHT.

Nous rendons gloire à ta majesté / et nous approchons maintenant de ta crèche / pour louer de paroles d'allégresse / ce que tu asapprêté à notre intention. / L'obscurité ne nous effarouche pas / car nous voyons ta lumière infinie.

Paraphrase ou inspiration empruntées à la strophe septième du cantique de Luther.

NEUMANN: Rezitativ (Duett) Sopran + Alt. Streicher. B.c. (Parallelgeführte / homophone).

La majeur (A dur) → Si mineur (h moll). 8 mesures, C.

BGA. Jg. XVI. Pages 49. RECITATIVO (*Sechsstimmig*) [à six voix] | Violino I | Violino II | Viola | Soprano | Alto | Continuo.

NBA. SERIE I / BAND 1. Page 97 (Bärenreiter. TP 1281, page 119). 5. Recitativo | Violino I | Violino II | Viola | Soprano | Alto | Continuo | Organo e Violone.

BOMBA : « Le récitatif suivant, accompagné des cordes menées à nouveau en accords, vient apaiser la scène [Mvt. 5]. Bach place deux voix en duo sans leur accorder un rôle de dialogue dramatique, ce qui est inhabituel chez lui... ».

CANTAGREL [*Les cantates de J.-S. Bach*] : « Les deux voix cheminent en tierces ou en sixtes parallèles, sur une très délicate harmonie des cordes ».

FINSCHER : « Le duo en récitatif, ramène avec son accompagnement de cordes extrêmement délicat mais riche de formules harmoniques à la méditation de Noël ».

GARDINER : « Parfaite euphonie du duo soprano et alto... ».

HALBREICH : « Singulier récitatif accompagné pour soprano et alto chantant en homophonie ».

KUIJKEN : « Récitatif pour soprano, alto et cordes chantant dans une prosodie en parfaite harmonie... ».

SCHULZE : « Récitatif accompagné très intériorisé des deux voix hautes : sa musique lumineuse, lointaine, quasiment surnaturelle, évoque le miracle de la naissance de Jésus et le chemin vers la crèche ».

WHITTAKER : « Le petit duo-récitatif, d'à peine sept [huit] mesures à tout le charme piquant d'un chant de Noël... avec deux enfants, devant la crèche, main dans la main, ouvrant des yeux émerveillés et chantant une comptine innocente ». [Au petit Babe, terme d'affection correspondant par exemple au *petit Jésus*].

6] CHORAL. BWV 62/6

LOB SEI GOTT, DEM VATER, G'TON [getan], / LOB SEI GOTT, SEINEM EIN'GEN SOHN, / LOB SEI GOTT, DEM HEILGEN GEIST, / IMMER UND IN EWIGKEIT.

Gloire à Dieu, le père, / Gloire à Dieu, le père / gloire à Dieu, son fils unique, / gloire à Dieu, le Saint-Esprit, / à jamais et dans les siècles des siècles.

Martin Luther. Strophe huitième et dernière du cantique « *Nun komm, der Heiden Heiland* ». Voir aussi dans la cantate BWV 36/8, la même strophe 8 du cantique. Renvoi *EKG. I* (Berlin 1951) et *EG. 4* (*Ev. Gesangbuch* 1997-2006).

NEUMANN : Simple choral harmonisé. Gesamtinstrumentarium (tous les instruments). *Si (h moll, äolisch / Éolien)*. 8 mesures, C.

BGA. Jg. XVI. Page 50. CHORAL. Melodie : « *Nun komm, der Heiden Heiland* » | Soprano / Corno, Oboe I. Oboe II. Violino I col soprano | Alto. / Violino II coll'Alto. | Tenore / Vla. col Tenore. | Basso. | Continuo.

NBA. SERIE I / BAND 1. Pages 98 (Bärenreiter. TP 1281, page 120). 6. Choral | Soprano / Corno / Oboe I. II / Violino I | Alto / Violino II | Tenore / Viola | Basso | Continuo / Organo e Violone.

BOMBA : « Question de savoir pourquoi Bach attribue au dernier vers du choral final (*à jamais et aux siècles des siècles*) un nombre spectaculaire de tons en dièse et pénètre ainsi dans des zones lointaines du spectre sonore ».

BOYER [*Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach*] : « Choral harmonisé sur mélodie (MDC) 077... ».

BRAATZ [BCW + Peter Smaill : *Exemples tiré de la partition*] : « *Gematria* : = « 14 » aux voix du soprano et de l'alto ».

CANTAGREL [*Les cantates de J.-S. Bach*] : « Doxologie finale... choral en simple harmonisation. Les instruments à cordes doublent les parties vocales et la mélodie du cantique, au soprano, est soutenue par le cornet et les deux hautbois. On pourrait en conclure que ce renforcement important serait destiné à entraîner l'assemblée des fidèles à chanter en même temps que le soprano... ».

BIBLIOGRAPHIE BWV 62

BACH CANTATAS WEBSITE

AMG (All Music Guide) : Notice de Brian Robins.

BRAATZ, Thomas: BCW : Renvois aux textes d'Alfred Dürr et de Friedrich Smend (4 décembre 2002).

Exemples tirées de la partition (19 au 22 novembre 2006).

Provenance : 4 décembre 2000.

Les mélodies des chorals utilisées dans les œuvres vocales de Bach : *Nun komm, der Heiden Heiland*. EKG. 1 (Berlin 1951).

En collaboration avec Aryeh Oron (mai 2006).

BROWNE, Francis (mars 2005) : Texte du choral *Nun komm, der Heiden Heiland*. (1524). Les huit strophes de quatre vers chacune.

CROUCH, Simon: *Commentaires*. 1996, 1998.

EMMANUEL MUSIC : Commentaire par Craig Smith.

MINCHAM, Julian: *The Cantatas of Johann Sebastian Bach*, chapitre 27. 2010. Révision 2012.

ORON, Aryeh: *Discussions 1*] 3 décembre 2000. 2, 3, 4] 19 novembre 2006. 5] 11 janvier 2009. 6] 30 novembre 2014.

Les mélodies des chorals utilisées dans les œuvres vocales de Bach : *Nun komm, der Heiden Heiland*. EKG. 1 (Berlin 1951).

En collaboration avec Thomas Braatz (mai 2006).

BACH COMPENDIUM ou Répertoire analytique et bibliographique des œuvres de Jean-Sébastien Bach. Hans Joachim Schulze et Christoph Wolff = *Bach-Compendium: Analytisch-Bibliographisches Repertorium der œuvre Johann Sebastian Bach*. Editions Peters. Francfort-sur-le Main. 1985. BWV 62 = BC A 2. NBA 1/1.

BACH-DOKUMENTE [BD] 1/181. Renvoi à Werner Neumann : *Écrits de Jean-Sébastien Bach*.

Paris | Éditions Entente | 1976. Pages 257-258.

BÄRENREITER CLASSICS (19 volumes). 1989-2007. Sämtliche Kantaten 1. TP 1281. Volume 1, pages 97-120.

BASSO, Alberto : *Jean-Sébastien Bach*. Edizioni di Torino 1979 et Fayard 1984-1985. Volume 1, pages 347, 61, 95, 157, 436.

Volume 2, pages 43, 253, 255, 274, 337, 369, 448, 471.

BOMBA, Andreas : Notice de l'enregistrement Hänssler / Rilling / édition *bachakademie*, volume 20. 1999.

BOYER, Henri : *Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach*. L'Harmattan. 2002. Pages 181-182.

: *Les mélodies de chorals dans les cantates de Jean-Sébastien Bach*. L'Harmattan. 2003. Pages 268-270.

BREITKOPF. Recueil n° 10 : 371 *Vierstimmige Chorgesänge*. C. Ph. E. Bach – KJ. Ph. Kirnberger (sans date). N° 28 et 170.

Breitkopf n° 3765: 389 *Choralgesänge für vierstimmigen gemischten Chor* (sans date). Classement alphabétique. N° 264 et 265.

CANTAGREL, Gilles : *Le moulin et la rivière. Air et variations sur Bach*. Fayard. 1998. Pages 316-317.

: *Les cantates de J.-S. Bach*. Fayard. 2010. Pages 112-115.

CHAILLEY, Jacques : *Les chorals pour orgue de Jean-Sébastien Bach*. A. Leduc. 1974. Chorals n° 145 à 149, pages 196-202.

BWV 599 (*Orgelbüchlein* n° 1), BWV 659, 660, 661 (*chorals de Leipzig* n° 9, 10 et 11), BWV 699 (*Recueil Kirnberger*).

COLLECTIF : *Tout Bach*. Ouvrage publié sous la direction de Bertrand Dermoncourt. Robert Laffont – Bouquins. Novembre 2009.

Jean-Luc Macia : *Cantates d'église*. Page 136.

DÜRR, Alfred: *Die Kantaten von J.-S. Bach*. Bärenreiter. Kassel. 1974. Volume 1, pages 97-100.

EKG. *Evangelisches Kirchen-Gesangbuch*. Verlag Merfburger Berlin. 1951. *Ausgabe für die Evangelische Kirche in Berlin-Brandenburg*.

Dans les références bibliques, apparaît sous l'abréviation [Mvts. 1 et 6] EKG 1.

Liederdatenbank =(Evangelisches Gesangbuch 1997-2006) = EG. 4.

GELTINGER, Christian : Notice de l'enregistrement de Georg Christoph Biller. CD Rondeau, volume 1. 2012.

FINSCHER, Ludwig : Notice dans le coffret Teldec / *Das Kantatenwerk* / Harmoncourt, volume 16. 1976.

GARDINER, John Eliot : Notice de son enregistrement. CD *SDG*, volume 13. 2009. Traduction française de Michel Roubinet.

GLÖCKNER, Andreas : Notice *Kein Dogma*, de l'enregistrement de Ch. Spering, volume 1. 2016.

HALBREICH, Harry : Critique de l'enregistrement de Nikolaus Harnoncourt, volume 16, 1976). Revue *Harmonie*, n° 124, février 1977.

HASELBÖCK, Lucia : *Bach | Text Lexikon*. Bärenreiter, 2004. Pages 222, 97, 98, 115, 116, 124, 141, 179.

HELMS, Marianne : Notice de l'enregistrement d'Helmuth Rilling. Disque *Laudate* 98714, en collaboration avec Arthur Hirsch. 1981.

HERZ, Gerhard: *Cantata N° 140. Historical Background*. Pages 3-50. Norton Critical Scores.

W. W. Norton & Company. Inc. New York. 1972. Page 26.

HIRSCH, Arthur: *Die Zahl im Kantatenwerk Johann Sebastian Bachs*. Hänssler HR.24.015. 1986. CN 102. Pages 35, 72, 119.

: Notice de l'enregistrement d'Helmuth Rilling. Disque *Laudate* 98714, en collaboration avec Marianne Helms. 1981.

HOFMANN, Klaus : Notice de l'enregistrement. De M. Suzuki. CD BIS, volume 28. 2005.

KUIJKEN, Sigiswald : Notice de son enregistrement, Accent, volume 9. 2009.

LEMAÎTRE, Edmond : *La musique sacrée et chorale profane. L'Âge baroque 1600-1750* ». Fayard. *Les Indispensables de la musique* 1992. Page 56.

LYON, James : *Johann Sebastian Bach. Chorals. Sources hymnologiques des mélodies, des textes et des théologies*

Beauchesne. Octobre 2005. Pages 8, 268 (incipit de la mélodie du choral *Nun komm, der Heiden Heiland* = M 8).

MACIA, Jean-Luc : *Tout Bach. Cantates d'église*. Robert Laffont – Bouquins. 2009. Page 136.

MARCHAND, Guy : *Bach ou la Passion selon Jean-Sébastien (de Luther au nombre d'or)*. L'Harmattan. 2003. Page 327.

NEUMANN, Werner: *Handbuch der Kantaten Johann Sebastian Bachs*, VEB. Breitkopf & Härtel Musikverlag. Leipzig. 1971. Page 85.

Literaturverzeichnis: 44 (Richter).

: *Kalendarium zur Lebens-Geschichte Johann Sebastian Bachs*. Bach-Archiv ? 20 novembre 1970.

: Datation : 3 décembre 1724. Page 26.

: *Sämtliche von Johann Sebastian Bach vertonte Texte*. VEB. Leipzig. 1974. Pages 23-24.

: *Écrits de Jean-Sébastien Bach*. Paris | Éditions Entente. 1976. Version française traduite par Simone Wallon et Édith Weber. Pages 257-258.

PALÉZIEUX, Nikolaus : très brève notice tirée du CD de Mauesberger. Leipzig Classics.

PETITE BIBLE DE JÉRUSALEM : Desclée de Brouwer. Editions du Cerf. Paris. 1955. Page 1254.

Dans les références bibliques, apparaît sous l'abréviation « *PBJ*. 1955 ».

PIEL, Jean-Marie : Revue *Diapason* 213, janvier 1977. Présentation des volumes 15 et 16 (Teldec / Harmoncourt. 1976).

L'article, d'un intérêt très vif, s'applique essentiellement à exposer, sinon à justifier les choix réalisés par Harmoncourt.

PIRRO, André : *J.-S. Bach*. Félix Alcan. 5^e édition. 1919. Page 179.

PIRRO, André : *L'esthétique de Jean-Sébastien Bach*. Fischbacher. 1907. Minkoff-Reprint. Genève. 1973. Pages 106, 184, 188, 219.

- UNGER, P. Melvil: *Handbook to Bach's Sacred Cantata Texts*. Scarecrow Press (780 pages). 1996.
- RICHTER, Bernhard Friedrich: W. Neumann. Literaturverzeichnis 44] *Über die Schicksale der der Thomasschule zu Leipzig angehörenden Kantaten Joh. Seb. Bachs*. In *B.Jb.* 1906 [43-73].
- SCHMIEDER, Wolfgang: *Thematisch-Systematisches Verzeichnis der Werke Joh. Seb. Bachs* (BWV). Breitkopf & Härtel. 1950-1973-1998.
Édition 1973 : pages 81-82.
Literatur: Spitta. Schweitzer. Wolfrum II. Pirro. Parry. Wustmann. Wolff. Terry. Moser.
B.Jb. 1906, 1909, 1910, 1932.
- SCHNEIDER, Charles : *Luther poète et musicien et les Enchiridien de 1524*. Edition Henn. Genève. 1942. Pages 40, 88.
- SCHULZE, Hans Joachim : Notice de l'enregistrement de Philippe Herreweghe. 1997. Traduction française par Elise Harrer.
- SCHWEITZER, Albert : *J.-S. Bach | Le musicien-poète*. Fœstich. 1967. 8^e édition française depuis 1905.
Pages 5, 197, 204, 242, 254.
Édition allemande augmentée (844 pages) et publiée en 1908 par Breitkopf & Härtel.
: *J. S. Bach*. Traduction anglaise en 1911 par Ernest Newman. Plusieurs éditions.
Dover Publications, inc. New York. 1911-1966.
Volume 2, pages 90, 111, 242 (note), 245 (note), 457 (note).
- SPERING, Christoph & BOLIN, Norbert : Notice de l'enregistrement de Christoph Spering, volume 1. 2016.
- SPITTA, Philipp: *Johann Sebastian Bach | His Work and influence on the Music of Germany 1685-1750*.
Novello & Cy. 1889. Dover Publications, Inc. 1951-1952. Volume 3, pages 285-286 (Appendix n° 3).
- WATCHORN, Peter : Notice de l'enregistrement de Thomas Folan. 2007.
- WHITTAKER, W. Gillies: *The Cantatas of Johann Sebastian Bach | Sacred & Secular*. Oxford U.P. 1959-1985.
Volume 2, pages 300, 372-378.
- WOLFF, Christoph : Commentaire de l'enregistrement Koopman, volume 13. 1995.
- WUSTMANN, Rudolf: *Johann Sebastian Bachs geistliche und weltliche Kantatentexte*.
Breitkopf & Härtel. 1913-1967-1976. Pages 4-5.
- ZWANG, Philippe et Gérard : *Guide pratique des cantates de Bach*. R. Laffont. 1982. ZK 100, pages 177-78.
Réédition révisée et augmentée. L'Harmattan. 2005.

BWV 62. SOURCES SONORES + VIDÉOS.

- Liste établie par Aryeh Oron et ici proposée sous forme allégée avec, parfois, quelques précisions relatives aux références et aux dates. Les numéros 1] et suivants (2, 3, 4, etc.) indiquent l'ordre chronologique de parution des enregistrements.
- 54 (+ 2) références (Septembre 2002 – Avril 2025) + 24 (+ 4) mouvements individuels (Septembre 2002 – Octobre 2021). Exemples musicaux (audio). Aryeh Oron (février 2003 – janvier 2005). Versions par Nikolaus Harnoncourt, P.J. Leusink.
- Le mouvement [Mvt. 1] par The Bach Players. Choral [Mvt. 6] par Margaret Greentree: *The Bach Chorales*.
- 42] ARNDT, Joseph. Soli. Oklahoma Bach Choir & Orchestra. Enregistrement **vidéo**, St. John's Episcopal Church, Tulsa Oklahoma-USA, 3 décembre 2021. **Facebook**. **Vidéo**. + **BCW** (3 décembre 2021). Durée : 26'44. + Cantates BWV 35, 140.
- 26] BILLER, Georg Christoph (n° 10). Thomanerchor Leipzig. Gewandhausorchester. Soprano: Paul Bernewitz (jeune soliste du Thomanerchor). Alto: Friedrich Praetorius (jeune soliste du Thomanerchor). Tenor: Christoph Genz. Bass: Andreas Scheibner. Enregistré à la Thomaskirche Leipzig (D), 17, 18 décembre 2010. CD Rondeau Production ROP 4040. *Avent*. 2012.
YouTube (1^{er} décembre 2014). Durée : 19'17. **YouTube** (Miguel Zampedri). 27 juillet 2022. + Cantates BWV 36, 61.
- 47] BLAKE-CLARK, Anthony. Soli. Holy Trinity Bach Choir & Orchestra. Enregistrement **vidéo**, *Bach Vespers*, Holy Trinity Lutheran Church, New York City (USA), 27 novembre 2022.
YouTube. **Vidéo**. + **BCW** (27 novembre 2022). Durée : 23'35 (42'05 → 62'04). Durée totale du Service : 83'35.
- 9] BROOKS, Tamara. NEC Chamber Singers. Ensemble instrumental. Soli ? Enregistrement live au Jordan Hall, Boston (Massachusetts – USA), 12 décembre 1989. Report sur microcassette New England Conservatory of Music. + Cantates BWV 65, 151.
- 432] CAMOLETTO, Elena. Soli + Coro Maghini + Ensemble instrumental. Enregistrement **vidéo**, Turin (Italie), 18 décembre 2021.
YouTube. **Vidéo**. + **BCW** (26 février 2022). Durée : 20'20.
- 21] CHIAVAZZA, Claudio. Soli. Coro Maghini / Academia Montis Regalis. Enregistrement live à la cathédrale di Monreale, Palerme (Italie), 18 décembre 2007. CD Coro Maghini. + BWV 118 + Motet BWV 230 + *Magnificat* BWV 243.
- 36] CHIN, David. Bach Festival Chorus & Orchestra. Soprani: Rachel Kwok [Mvt. 2] et Kris Ng [Mvt. 5]. Counter-tenor: Enico Luk. Tenor: Felix Suen. Bass: Caleb Woo. Enregistrement **vidéo** au Concert Hall, Hong Kong (Chine), 18 août 2017. Durée : 22'27.
+ Cantates BWV 38, 62. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (*Hong Kong Bach Festival*). 4 novembre 2017).
- CHIN, David (Direction et clavier). Le 17 juin 2020, *The Malaysia Bach Festival Singers and Orchestra*. + Soli. Cette cantate devait être exécutée à l'église Saint-Thomas, Leipzig durant la *Bachfest Leipzig*. Concert déprogrammé (cause Covid) et reporté à 2022.
YouTube. *Bachfest Malaysia*. **Vidéo** (17 juin 2020. 28 novembre 2020). Enregistrement en Malaisie. Durée : 19'05. [Le choral final semble une seconde fois chantée en « Malais »].
- 51] COBB, Ross. Soli. St. Andrew's Cathedral Choir Sydney. Orchestra of the Ancient Academy of St. Andrew's. Enregistrement **vidéo** durant un Service religieux, St. Andrew's Anglican Cathedral Sydney (Australie). 3 décembre 2023).
YouTube. **Vidéo**. + **BCW** (3 décembre 2023).
- 45] CORDELLA, Fernando. Bach Bras'il Ensemble. + Soli. Enregistrement **vidéo** Centro Cultural de 25 Julio, Porto Alegre (Brésil), 27 novembre 2022. Enregistrement (Bach Society Brasil). **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (26 décembre 2022). Durée : 18'58.
- 32] CZAICA, Ingrid. Kammerchor Fresco Vocalis Innsbruck. Soprano: Dorothea Egger. Alto: Gudrun Moser. Tenor: Christoph Rosel. Bass: Florian Kresser. Enregistrement : Récit [Mvt. 3] et aria [Mvt. 4] à la Pfarrkirche Sieglanger, Innsbruck. Autriche), 9 décembre 2013. **YouTube**. + **BCW** (14 décembre 2013). Arie Bass [Mvt. 4]. Durée : 4'04.
- 33] DELLACASA, Luca. Coro della Chiesa Cristiana Protestante in Milano. Ensemble Strumentale della Mailänder Kantorei. Soprano: Elisa Franzetti. Mezzo-soprano: Elena Biscuola. Tenor: Paolo Borgonovo. Bass: Marco Radaelli. Enregistrement **vidéo** en l'église protestante de Milan (Italie), 13 décembre 2015 (Concert de Noël). Durée : 21' 42.
YouTube. **Vidéo**. **BCW** (25 janvier 2016).
- 37] DORAN, Connor. Soli. Cantata Chamber Orchestra. Pas de chœur. Enregistrement **vidéo** à la Reformation Lutheran Church, Rochester | New York (USA), 19 novembre 2017. **Facebook**. **Vidéo**. + **BCW** (19 novembre 2017). Durée : 15'27. + Cantate BWV 62.
- 50] FLEMING, Sam. The Bales Chorales and Schola Cantorum Heart of Mary Catholic Church. + Soli. Enregistrement **vidéo** University of Kansas, Topeka (Kansas – USA), 26 octobre 2023.
YouTube. **Vidéo**. + **BCW** (27 octobre 2023). Durée : 21'44. + Cantate BWV 61 + Chorals BWV 659-661.

- 20] **FOLAN**, Thomas. Publick Music Orchestra and Choir. Soprano: Anne Harley. Alto: Deborah Rentz-Moore. Tenor: Pablo Bustos. Bass: Jonathan Rohr. Enregistré à la St. Michael's Church, Rochester (New York - USA), novembre 2005. Durée : 16'14. Le nom de la basse Max Van Egmond figure sur la pochette du CD (Voir les cantates BWV 140, 192). CD Musica Omnia MO204. 2007. + Cantates BWV 45, 192, 140. **YouTube** (10 août 2018). Récit de basse [Mvt. 3] + Aria [Mvt. 2]. Durée : 7'16.
- FRÉMONT**, Jean-François. Soprano: Béatrice Gobin. Alto: Gaël Lefevre. Tenor: Benoît Porcherot. Bass: Carolos Builes. Ensemble Ex vetera nova. Enregistrement vidéo, église Notre-Dame de Versailles, 29 novembre 2020. **YouTube. Vidéo** (29 novembre 2020). + Présentation de l'œuvre. + Cantate BWV 61.
- 10] **GARDINER**, John Eliot. Monteverdi Choir. English Baroque Soloists. Soprano: Nancy Argenta. Mezzo-soprano: Petra Lang. Tenor: Anthony Rolfe-Johnson. Baritone: Olaf Bär. Enregistré au Blackheath de Londres (GB), janvier 1992. Durée : 18'17. CD Archiv Produktion, 437 327-2. 1992. Reprise CD Archiv Produktion 463588.2 « *Bach Cantatas* ». + Cantates BWV 36 et 61. **YouTube** + **BCW** (février 2014. 3 décembre 2017).
- 14] **GARDINER**, John Eliot (Volume 13)+. Monteverdi Choir. English Baroque Soloists. Soprano: Joanne Lunn. Counter-tenor: William Towers. Tenor: Jan Kobow. Bass: Dietrich Henschel. Enregistrement live durant le *Bach Cantata Pilgrimage* à Sainte-Marie du Capitole, Cologne (D), 3 décembre 2000. Durée : 19'33. 2 CD *SDG* 162. *Soli Deo Gloria*. Distribution en France, décembre 2009 + Cantates BWV 36, 61. **YouTube**. + **BCW** (7 juillet 2010). Mvt. 1. Durée : 4'48. **YouTube** (5 mai 2018).
- 2] **GÖTTSCHE**, Heinz Markus. Der Mannheim Bach Choir. Das Heidelberger Kammerorchester. Soprano: Petrina Krause. Alto: Sabine Kirchner. Tenor: Friedrich Melzer. Bass: Edmund Illerhaus. Enregistré à la Christuskirche, Mannheim (D), octobre 1966. Durée : 22'46. Disque Da Camera SM 94015. 1966. Reprise en disques MHS 1693 (Musical Heritage Society) et Oryx Bach 1112 (USA). + Cantate BWV 142. **YouTube** | **Rainer Harald**. + **BCW** (12 octobre 2019). Durée : 22'40.
- 18] **HARDING**, Daniel. RIAS-Kammerchor. Akademie für Alte Musik Berlin. Soprano: Johannette Zomer. Alto: Bernarda Fink. Tenor: Werner Gura. Bass-Baritone: Stephan MacLeod. Enregistrement live à la Großen Musikvereinsaal, Vienne (Autriche) 13 décembre 2003. CD Euro-Opera (Ö1) Dok 321 + extraits de l'*Oratorio de Noël* BWV 248/1-3.
- 6] **HARNONCOURT** Nikolaus (Volume 16). Tölzer Knabenchor. Concentus Musicus Wien. Sopran: Peter Jelosits (jeune soliste du Tölzer Knabenchor. Alto: Paul Esswood. Tenor: Kurt Equiluz. Bass: Ruud van der Meer. Enregistré au Casino Zögernitz, Vienne (Autriche), novembre 1975. Durée : 19'37. Coffret de 2 disques Teldec 6.35306-00-501-503 (SKW 16/1-2 BR 2). *Das Kantatenwerk*, volume 16. 1976. Reprise en coffret de 2 CD Teldec 8.35306-1 & 242 565-2. 1976-1988. *Das Kantatenwerk*, volume 16. 1988. Reprise en coffret de 6 CD Teldec *Das Kantatenwerk*, volume 4. 1994. Reprise en coffret de 15 CD *Bach 2000*. Teldec 3984-25707-2. Volume 2. Distribution en France, septembre 1999. + Cantates 48 à 52. 54 à 69. BWV 69a. BWV 70 à 99. Reprise *Bach 2000*. CD Teldec 8573-81196-2. Intégrale en CD séparés. Volume 19. 2000. Reprise Warner Classics. CD 8573-81196-5. Intégrale en CD séparés, volume 19. 2006. **YouTube** + **BCW** (14 mars. 30 novembre 2012. 1^{er} janvier 2018. 8 septembre 2019).
- 40] **HAVERKAMP**, Thomas. Soprano: Laura Metzemacher. Alto: Christiane Walkoviak. Tenor: Wolfgang Klose. Bass: Johannes Wedeking. Vokal & Barockensemble am Kettwiger Markt. Enregistrement vidéo durant un Service religieux, Evangelischen Kirche am Markt Kettwig, Essen (D), 13 décembre 2020. **YouTube. Vidéo**. + **BCW** (13 décembre 2020). L'exécution en parties séparées (19'15) rend l'écoute laborieuse !
- 54] **HEDEGAARD**, Kirsten. Soli. Presbyterian Church of Barrington Sanctuary Choir. Ensembblz instrumental. Enregistrement vidéo Barrington (Illinois - USA), 22 décembre 2024. **YouTube. Vidéo**. + **BCW** (23 décembre 2024). Durée : 22'29.
- 4] **HELLMANN**, Diethard. Bachchor und Barockorchester Mainz (Mayence (D)). Soprano: Halina Lukomska. Contralto: Margrit Conrad. Tenor: Alexander Young. Bass: Siegmund Nimsgern. Enregistré à la Christuskirche, Mayence (D), début des années 1960 -1968 ? Durée : 16'30. Report sur CD DdM Records Mitterleich 980016. + Cantates BWV 26, 191. **YouTube** | **Rainer Harald**. + **BCW** (15 décembre 2020). Vers 1968...
- 11] **HERREWEGHE**, Philippe. Collegium Vocale, Gent. Soprano: Sibylla Rubens. Alto: Sarah Conolly. Tenor: Christoph Prégardien. Bass: Peter Kooy. Durée : 18'39. CD Harmonia Mundi. HMC 901605. 1997. + Cantates BWV 36, 61. Reprise en coffrets de 4 puis 3 CD Harmonia Mundi France HMX 2908070-73 et Harmonia Mundi France 2908135-39. Reprise en coffret de 3 CD HML 5908369.71 « *Christmas Cantatas* ». 2010. + Cantates BWV 36, 61, 91, 121, 133, 57, 110, 125. **YouTube** + **BCW** (21-22 mars et novembre 2012).
- 34] **HERREWEGHE**, Philippe. Collegium Vocale Gand. Soprano: Grace Davidson. Counter-tenor: Damien Guillon. Tenor: Thomas Hobbs. Bass: Peter Kooy. Enregistrement vidéo en l'église Saint-Roch, Paris, décembre 2015. Durée : 16'55. **YouTube**. EuroArtsChannel (2016). **Vidéo**. + **BCW** (16 janvier 2017. 10 décembre 2022). + Cantates BWV 91, 40 et 63. Arte : *Les Cantates de Noël*.
- 8] **ICKSTADT**, Alois. Soprano: Hildegard Heichele. Alto: Ria Bollen. Tenor: Heiner Hopfner. Bass: Ernst Gerold Schramm. Figuralchor Hessischer Rundfunk. Kammerorchester Alfred Sous. Enregistrement radiophonique sur bande magnétique réalisé à Francfort-sur le-Main (D), vers 1981. **YouTube** | **Rainer Harald**. + **BCW** (16 mai 2019). Durée : 23'51.
- 27] **JAIS**, Ruben. Chœur & Orchestre Mailänder Kantorei. Sopranos: Elisa Franzetti et Denise Araneda. Mezzo-soprano: Elena Biscuola. Tenor: Donat Havar. Bass: Christian Senn. Enregistrement vidéo en l'église protestante Cristiana, Milan (Italie), 11 décembre 2011. CD Mailänder Kantorei. **YouTube. Vidéo** (Janvier 2016).
- 15] **KAMP** Salomon (premier enregistrement). Lutherania Choir. Orchestre de chambre. Soprano: Zadori Maria. Alto: Judith Németh. Tenor: Marosvari Peter. Bass: Moldvay Jozsef. Enregistrement vidéo, Kelenföldi Baroque Evenings (Hongrie), 8 décembre 2001. Durée : 21' + 2'50 de répétition. **YouTube. Vidéo**. + **BCW** (22 février 2014).
- 16] **KAMP**, Salamon (deuxième enregistrement). Lutherania Choir. Orchestre de chambre. Soprano: Judith Béres. Alto: Judit Németh. Tenor: Peter Marosvari. Bass: József Moldvay. Enregistrement live à Budapest (Hongrie), 8 juin 2003. Enregistrement Lutherania MP3. + Cantates BWV 78, 80.
- 22] **KAMP**, Salamon (troisième enregistrement). Lutherania Choir. Orchestre de chambre. Soprano: Maria Zadori. Alto: Kornélia Bakos. Tenor: Zoltan Megyesi. Bass: Laszlo Jeld. Enregistré au Temple calviniste, Budapest (Hongrie). 2^e enregistrement vidéo, 6 décembre 2008. Durée : 21'25. **YouTube. Vidéo**. + **BCW** (12 mars 2011).
- 7] **KOOPMAN**, Ton (Volume 13). The Amsterdam Baroque Orchestra & Choir. Soprano: Deborah York. Alto: Franziska Gottwald. Tenor: Paul Agnew. Bass: Klaus Mertens. Enregistré à la Walsee Kerk, Amsterdam (Hollande), 25 novembre - 2 décembre 2000. Durée : 19'09. Coffret de 3 CD Antoine Marchand / Challenge Classics CC 72213 + en appendix, une variante du n° 4. + Cantates BWV 1, 96. **YouTube** + **BCW** (1-2 décembre 2012. 25 novembre 2014. 29 janvier 2017 -2 décembre 2023 + partition BG).

- 23] **KUIJKEN**, Sigiswald (Volume 9). La Petite Bande. Un par voix. Soprano: Gerlinde Samann. Alto: Petra Noskioiva. Tenor: Christoph Genz. Bass: Jan Van der Crabben. Enregistré à la Predikherenkerk, Liège (Belgique), 11-12 décembre 2008. Durée : 19'. CD AAC 25309 Accent. 2009. Distribution en France, octobre 2009. + Cantates BWV 61, 36, 132. **YouTube** (12 mai 2007). Mvt. 2. Durée : 6'40. **YouTube** (13 mai 2007). Mvt. 4. Durée : 5'33. **YouTube**. **Miguel Zampedri** (12 juillet 2019). *The Complete liturgical Year in 64 Cantatas*. Accent. Volume 1/19.
- 12] **LEUSINK**, Pieter Jan. Holland Boys Choir/ Netherlands Bach Collegium. Soprano: Ruth Holton. Alto: Sytse Buwalda. Tenor: Nico van der Meel. Bass: Bas Ramselaar. Enregistré en l'église Saint-Nicolas, Elburg (Hollande), novembre - décembre 1999. Durée : 19'55. Bach Edition. 2000. Coffret de 5 CD Brilliant Classics 99371. Volume 12 - Cantates, volume 6. Reprise Bach Edition. 2006. CD Brilliant Classics III - 93102 28/74. + Cantate BWV 128, 154. Cette réédition 2006 a fait l'objet en 2010 d'une nouvelle édition augmentée : 157 CD + Partitions + 2 DVD proposant les *Passions selon saint Jean et selon saint Matthieu*. Autre tirage Brilliant Classics en coffret (50 CD) reprenant uniquement les cantates. Référence : 94365 50284 21943 657. Distribution en France (NET), 8 -10 janvier 2013. **YouTube** + **BCW** (6 octobre 2012).
- 52] **LUTZ**, Rudolf. Chor und Orchester der J.S. Bach-Stiftung. Soprano: Noëmi Sohn-Nad. Alto: Antonia Frey. Tenor: Benedikt Kristjansson. Bass: Peter Harvey. Enregistrement **vidéo** Evangelische Kirche, Teufen (Suisse) dans le cadre des *J.S./ Bach-Stiftung St. Gallen*. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (26 mars 2023 novembre 2024). Durée : 23'48. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** : *Workshop*: Niklaus Peter (28 novembre 2024). Durée : 41'35. **YouTube**. **Vidéo**. **BCW** : *Reflexion Lecture* : Dominik Wunderlin (29 mars 2024). Durée : 17'14.
- 3] **MAUESBERGER**, Erhard. Thomanerchor Leipzig. Gewandhausorchester. Soprano: Adele Stolte. Alto: Gerda Schreier. Tenor: Peter Schreier. Bass: Theo Adam. Enregistré à la Haus Auensee, Leipzig (D), novembre 1967. Disque Eterna 825989. + Cantate BWV 18. Reprise sous label Archiv Produktion ARC 198 441, + Cantate BWV 18. CD Leipzig Classics. *Cantatas I | Bach made in Germany*. Volume III/ Cantatas I. 001 1820 2BC VEB 1971-1999. + les cantates BWV 18 et 78. Autre tirage en coffret de 5 CD 001819-2BC. 1999-2000. **YouTube** (Juillet 2015). Premier chœur [Mvt. 1]. Durée : 6'16.
- 17] **MÜRMANN**, Guido. Messiaiskantorei Hannover. Barockorchester Hannover. Barocktrompeten Ensemble Edward Tarr. Soprano: Ursula Fiedler. Alto: Hilke Andersen. Tenor: Michael Nowak. Bass: Matthias Gerchen. Enregistrement live à la Corvinuskirche Wunstorf et à la Markuskirche, Hanovre (D), 6-7 décembre 2003. Coffret de 2 CD Messiaiskantorei Hannover (D). + *Oratorio de Noël* BWV 248.
- 39] **NIEMCZYK**, Benjamin. Weschester Oratorio Society / WOS Baroque Ensemble. Soprano: Catherine Swindle. Contralto: Emily Geller. Tenor: Andrew Surrena. Bass: Joey S. Rodriguez. Enregistrement **vidéo**, Church of Mount Kisko, New York (USA). **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (4 décembre 2019). Durée : 19'41. + Cantate BWV 36, BWV 238.
- 44] **PARDO**, Gerard Ramos. Soli + Coro de Camara. UC. Bach Santiago. Enregistrement **vidéo** Paroisse de l'Annonciation, Santagio, Chili, 23 octobre 2022 (Université catholique du Chili). **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (23 octobre 2022). Durée : 24'04. + Cantates BWV 27, 109.
- 45] **PHILEMON**, Austin. Soli. Holy Trinity Bach Choir & Orchestra. Enregistrement **vidéo** durant un Service religieux (*Bach Vespers*), 27 novembre 2022. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (27 novembre 2022). Durée 19'55. Durée totale du Service : 83'35.
- POSTON**, Edward. BCW. Part 9/11. The Bales Chorales and Schola Cantorum Heart of Mary Catholic Church. + Soli. Enregistrement **vidéo** University of Kansa, Topeka (Kansas – USA). **YouTube**. **Vidéo**. **BCW** (27 octobre 2023). Durée : 17'33. + Cantate BWV 61 et chorals BWV 659-661.
- 38] **POZZI**, Davide. Mailänder Kantorei. Ensemble instrumentale della Mailänder Kantorei. Soprano: Carlotta Colombo. Mezzo-soprano: Elena Biscuola. Tenor: Alessio Toi. Bass: Christian Senn. Enregistré en l'église Cristiana, Milan (Italie), 17 décembre 2017. Durée : 17'52. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (17 janvier 2018).
- 25] **REULEIN**, Peter. Vocalensemble Liebfrauen. Collegium Musicum Liebfrauen. Soli ? Enregistrement **vidéo** à la Liebfrauenkirche, Francfort-sur-le Main (D), 11 décembre 2010. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (8 mars 2011). Mvts. 1, 5, 6 (tirés d'une exécution complète). Durée : 7'02.
- 7] **RILLING**, Helmuth. Gächinger Kantorei Stuttgart. Bach-Collegium Stuttgart. Soprano: Inga Nielsen. Alto: Helen Watts. Tenor: Aldo Baldin. Bass: Philippe Huttenlocher. Enregistré à la Gedächtniskirche, Stuttgart (D), octobre 1979 - février - avril 1980. Durée : 19'34. Disque (D). *Die Bach Kantate. Hänssler Verlag. Classic. Laudate* 98714. + Cantate BWV 116. CD. *Die Bach Kantate* (Volume 60). Hänssler Classic. *Laudate* 98822. 1984. + Cantates BWV 132, 91. CD. Hänssler edition *Bachakademie* (Volume 20). Hänssler-Verlag 92.020. 1999 Reprise 2009 en coffret *Hänssler Classics* 93581 (6 CD) sous le titre *Advent & Christmas Cantata*. + Cantates 61, 36. **YouTube** + **BCW** (22 septembre 2013. 25 janvier 2015. 7 août 2018).
- 53] **ROLF**, Kathryn. Soli. Fargo-Moorhead Bach Choir. Enregistrement **vidéo**, Immanuel Lutheran Church, Fargo (North Dakota – USA). 8 août 2024. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (9 août 2024). Cantate BWV 38/1, BWV 9/1.
- 49] **ROMANENKO**, Oleg. Soli + Collegium Musicum Ensemble Moscou. Enregistrement **vidéo** en la Cathédrale évangélique Saint-Pierre et Saint-Paul, Moscou (Russie), 25 décembre 2022. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (18 janvier 2023). Durée : 19'36 + Cantates BWV 36, 140.
- 24] **SAKAMOTO**, Toru. Meisei Philharmonic Chorus + Piano: Emiko Sasamoto. Enregistrement **vidéo** durant le 59^e *Ome Choral Festival*, Japon, le 25 octobre 2009. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (Novembre 2011). Mvts. 1, 5, 6. Cette version n'est plus accessible (Août 2018).
- 29] **SEBASTIAN**, Alfonso. Chœurs du Conservatoire supérieur de musique de Madrid et de Salamanque. Bach Collegium Salamanca. Enregistrement **vidéo** à l'Université de Salamanque (Espagne), 29 novembre 2013. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (9 décembre 2013). Version avec présentation de la cantate. Durée totale : 40'45. **YouTube** | **Rainer Harald**. + **BCW** (27 novembre 2022). Durée : 19'23.
- 48] **SHULER**, David. Choir of S. Luke in the Fields & Baroque in The Fields + Soli. Enregistrement **vidéo**, St. Luke in the Fields Church, Greenwich Village, New York City (USA), 8 décembre 2022. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (15 novembre 2023). Durée : 20'05 (0'45 → 20'50) + Cantates BWV 40, 191. Durée totale : 57'23.
- 35] **SPERING**, Christoph. Das Neue Orchester. Chorus musicus Köln. Soprano: Sarah Wegener. Alto: Benno Schachtner. Tenor: Sebastian Kohlhepp. Bass: Thomas E. Bauer. Enregistré à la Melanchthon-Kirche Köln-Zollstock (D), 2-6 février 2016. Durée : 17'. Coffret de 4 CD *Johann Sebastian Bach/Luther Kantaten*. Deutsche Harmonia Mundi 88985320832. Volume 1. 2016.
- 19] **SUZUKI**, Masaaki (Volume 28). Bach Collegium Japan. Soprano: Yukari Nonoshita. Counter-tenor: Robin Blaze. Tenor: Makoto Sakurada. Bass: Peter Kooy. Enregistré à la Kobe Shoin Women's University Chapel (Japan), 16-19 mars 1964. Durée : 17'42. Soprano: Yukari Nonoshita. Counter-tenor: Robin Blaze. Tenor: Makoto Sakurada. Bass: Peter Kooy. CD BIS-SACD-1451. 2005. Parution en RFA, septembre et distribution en France, octobre 2005. + Cantates BWV 139, 26 et 116. **YouTube** (Mars 2012). Aria de ténor [Mvt. 2] + **BCW**. Durée : 6'31. N'est plus accessible (Mai 2016). **YouTube** | **france musique**. Émission « *La cantate* ». Corinne Schneider. 3 décembre 2017. **YouTube** | **Alexandr/Russie** ? (12 octobre 2020). **YouTube** | **Zampedri** / 22 (29 mai 2021).

- 5] **THAMM**, Hans. Soprano: Gertraud Stoklassa. Alto: Helen Watts. Tenor: Horst Laubenthal. Bass: Siegmund Nimsgern. Der Windsbacher Knabenchor. Das Collegium musicum des WDR. Enregistrement radiophonique, 1969. **YouTube** | **Rainer Harald**. + **BCW** (29 novembre 2020). Durée : 21'05.
- 1] **THURN**, Max. NDR-Chor. Membres du Hamburger Rundfunkorchester. Soprano: Dorothea Förster. Alto: Ursula Zollenkopf. Tenor: Helmut Kretschmar. Bass: Erich Wenk. Enregistrement radiophonique à Hambourg (D), 22 novembre 1956. Durée : 21'10. Report sur bande magnétique Norddeutsche Rundfunk in Hamburg. **YouTube** | **Rainer Harald**. + **BCW** (4 décembre 2021). Durée : 21'06. **The Best of Classics** (15 mars 2023).
- 28] **UNIVERSITY CHURCH CHOIR**. Direction et solistes : ? Enregistrement **vidéo** à la Yale University Church/ Battell Chapel (New Haven – Connecticut – USA), 11 décembre 2011. Durée : 20'31. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (9 janvier 2012).
- 30-31] **VELDHOVEN**, Jos van. Nederlandse Bachvereiging. Soprano: Zsuzsi Toth. Alto: Barnabas Heygi. Tenor: Nicholas Mulroy. Bass: Peter Harvey. Enregistrement **vidéo** à la Waalse Kerk, Amsterdam (Hollande), 29-30 novembre 2013. Durée : 18'49. **YouTube**. **All of Bach -A°B**. **Vidéo**. + **BCW** (5 décembre 2014. 22 septembre 2022). Deux versions complètes du concert. Même distribution. + Interview (3'04) de Jos van Veldhoven et de Peter Harvey (2'11).
- 41] **VERMUNT**, Jos. Sopran: Merel van Geest. Counter-tenor: Kaspar Kröner. Tenor: Marcel Beekman. Bass: Hessel Vredevelt. Residentie Kamerkoor. Residentie Bachorkest. Enregistrement **vidéo**, Kloosterkerk, La Haye (Hollande), 28 novembre 2021). **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (28 novembre 2021). Durée : 21'20.

BWV 62. YouTube. Autres enregistrements :

HÄYRINEN, Ari. Christmas concert of Vox Sonora Chorus. Kantaattiorkesteri. Sisko Jortikka: soprano. Marja Sollo-Kauppinen : alto. Jussi Hirvonen: tenor. Hannu Holma: Baritone. Enregistrement **vidéo** en l'église de Pakila (Finlande), 21 décembre 2014. Durée : 21'01. **YouTube**. **Vidéo** (28 décembre 2014). Ne paraît plus accessible sur **YouTube** (Septembre 2022).

Sur **YouTube** (17 juin 2020). Highlights, un « *Virtual Cantata Concert*. Durée totale : 47'39 et 18'01 pour la cantate. Ce concert virtuel comporte en outre trois séquences : *The Making of Virtual Cantata Concert - Encountering Bach Cantata Manuscripts - The Story of Bach and His Cantatas*. Malheureusement ces enregistrements sont trop souvent entrecoupés d'une publicité inopportune.

BWV 62. MOUVEMENTS INDIVIDUELS.

- M-1. Mvt. 6]. Dr. Edward Cuthbert Bairstow. Royal Choral Society. Royal Albert Hall Orchestra. Albert Hall. 1927. Report CD HMV Amphion.
- M-2. Mvt. 6]. Transcription Bronislaw Huberman (violon) et piano Siegfried Schultze (piano). 1935. Report CD Bidduloph.
- M-3. Mvt. 1]. Hans Pflugbeil. Greifswalde Bach Tage Choir. Bach Orchester Berlin. Disque, fin des années 1950-1960. Enregistrement (?) et report CD Baroque Music Club BACH 750 (*Soli Deo Gloria*), volume 5.
- M-4. Mvt. 6]. Arrangement pour orchestre. Leopold Stokowski. Philadelphia Orchestra. Enregistré à Philadelphie (USA), février 1960. Disque (?) et report en album de 2 CD Sony.
- M-5. Mvts. 1, 6]. Helmuth Rilling. Figuralchor der Gedächtniskirche Stuttgart, mars 1965. Disque Bärenreiter Musicaphon, Orgelchorale und Chorsatz zu Advent und Weihnachten (volume I). Reprise en CD Cantate - Musicaphon C 57607. 1994.
- M-6. Mvt. 4]. Jean-François Michel. Arrangement pour trompette et orgue. Septembre 1985. CD Audite 95406.
- M-7. Mvt. 6]. Egon Schwarb. Klosterchor Wettingen. Orgue + violon. Enregistré en l'église d'Arlesheim (Suisse), 9-12 décembre 1990. CD Motette CD-50281. Durée : 2'33.
- M-8. Mvt. 1]. Amy Kaiser. Desoff Choirs + Orgue. Enregistré en l'église du Bon Repos, New York City (5 décembre 1992). CD Desoff Choirs Collection LDCQ-37694.
- M-9. Mvt. 6]. Arrangement pour l'orgue. Monastère des moines de Ganagobie (84 – France). 1992. CD Milan.
- M-10. Mvt. 4]. Pascal Vigneron (trompette), Vincent Warnier. Enregistré à Saint-Bertrand de Comminges (F), septembre 1993. CD BNL 112657. « *Festival Comminges* ».
- M-11. Mvt. 6]. Ton Koopman. Bach Organ Works, volume 2. Enregistré à la Grote Kerk. Leeuwarden (Hollande), septembre 1994. Album de 2 CD Teldec. *Das Alte Werk*.
- M-12. Mvt. 1]. Miklos Spanyi (orgue). CD Point Classics. 1994.
- M-13. Mvt. 6]. Hans-Erik Westberg et ensemble vocal. Cathédrale de Lulea (Suède), octobre 1995 - avril 1996. CD Opus 3.
- M-14. Mvts. 1, 6]. Rainer Noll. Soli ? Idsteiner Vokalisten / Ad-Hoc Ensemble. Enregistré à la Martinskirche, Kelsterbach (D), 7 décembre 1996. **YouTube** (2 décembre 2017). Durée : 4'46 + 36 ».
- M-15. Mvt. 4]. Arrangement pour trompette et orgue. Thierry Caens et Vincent Warnier. N-D. de Talant (France), février 1998. CD Pierre Verany.
- M-16. Mvt. 6]. Nicol Matt. Nordic Chamber Choir. Soloists of the Freiburger Barockorchester. Juin 1999. Bach Edition 2000. Volume 23. Œuvres chorales CD Brilliant Classics / Bayer Records. Reprise Bach Edition 2006. CD Brilliant Classics V-/ 93102 29/135. Dans cette reprise, le Nordic Chamber Choir est devenu le Chamber Choir of Europe. Reprise Coffret Brilliant Classics 2010. Édition identique à celle de 2006 + 2 DVD + Partitions de la BGA.
- M-17. Mvt. 6]. Timothy Roberts. His Majesty's Consort of Voices & Sagbutts and Cornetts. Enregistré à London-Hampstead (GB), 29-30 novembre et 1^{er} décembre 2000. CD Hyperion CDA 67247. A Bach Album.
- M-18. Mvt. 6]. Matthias Grunert (orgue). Kammerchor der Frauenkirche de Dresde (D). Enregistré les 15-17 octobre 2006. CD Carus Verlag 83.233.
- M-19. Mvt. 1 + Extraits]. Bass-Baritone: Jan Opalach. Eastman School of Music. Rochester – New York (USA), 16 janvier 2010. Durée : 6'01. Album de 2 CD Eastman School of Music.
- M-20. Mvts. 3 et 4]. Dr. Gustavo Castro Ortigoza. Ensemble de Musica Antiqua de Xalapa (Mexique). Orquesta de Camera de Xalapa. Basse: Daniel Hernandez Ceron. Récit et aria de basse. Durée : 6'04. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (7 janvier 2011).
- M-21. Mvt. 2]. Andreev Andrey. Direction et orchestre ? Église Saint-Pierre et Saint-Paul, Moscou (Russie), 27 novembre 2011. **YouTube** (27 novembre 2011). Durée : 7'02.
- M-22. Mvt. 1]. Doug Brown. Ginter Park Presbyterian Church Choir and Instrumentale Ensemble. Enregistrement à Richmond (Virginie - USA), 14 décembre 2013. **YouTube** (14 décembre 2013). Durée : 5'16.
- M-23. Mvt. 1]. CHIN, David / Yap Ling. East Malaysia Bach Cantata Singers and Orchestra. Enregistrement **vidéo** à Sarawak (Malaisie), 30 juin 2015. Durée : 5'19. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (10 juillet 2015. 17 avril 2020).

M-24. Mvt. 2]. Kjellson, Martin. Tenor: Leit, Aruhn-Solen. Enregistrement Christinae Church, Göteborg (Suède), 2-6 novembre 2020. CD Nilento Records NILCD-2007. Tenor Arias. 2020. **YouTube** (10 décembre 2020). BWV 62/2. Durée : 5'49.

BWV 62. Autres mouvements individuels :

21 avril 2015. [Mvt. 1]. Mike Magatagan. Arrangement pour flûte hautbois et cordes. Durée : 5'30. **YouTube**.

17 avril 2015. [Mvt. 1]. Mike Magatagan. Arrangement pour clarinette et cordes. Durée : 7'23. **YouTube**.

3 mai 2016. [Mvt. 6]. *WWW Johann Sebastian Bach 371 Vierstimmige Chorale*. Breitkopf & Härtel. 1832. *Synthetic Classics*, n° 170. Volume 2. Durée : 0'59 + Partition déroulante. **YouTube**.

3 décembre 2016. [Mvt. 6]. *Harmonic analysis with colored notes*. + Partition déroulante. Durée : 0'54.

Melodie/Choral: « *Nun komm, der Heiden Heiland* ».

Mvt. 6]. Transcription pour piano. John Browning. Disque EMI Classics, juillet - août 1958. Report CD EMI.

CANTATE BWV 62. BCW / CLAUDE ROLE. DÉCEMBRE 2025.